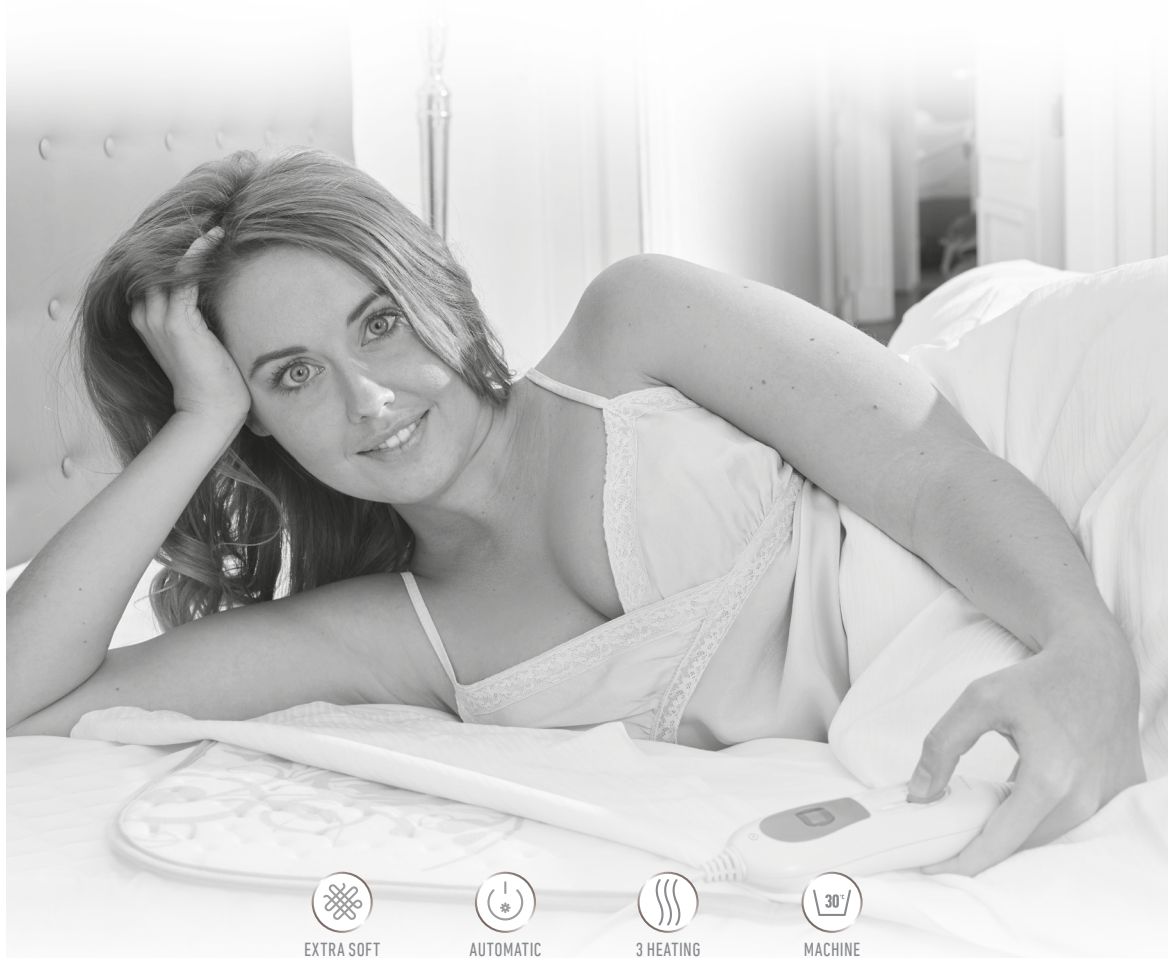


LANAFORM

COMFORT

Heating Blanket S1

HEATING UNDERBLANKET



EXTRA SOFT
MICROFIBER



AUTOMATIC
SHUTDOWN



3 HEATING
INTENSITIES



MACHINE
WASHABLE (30°C)

SURMATELAS CHAUFFANT
1 PERSONNE

ELEKTRISCHE BOVENMATRAS
VOOR EENPERSOONSBED

WÄRMEUNTERBETT
1 PERSON

CUBRECOLCHÓN ELÉCTRICO
PARA 1 PERSONA

COPRIMATERASSO TERMICO
PER 1 PERSONA



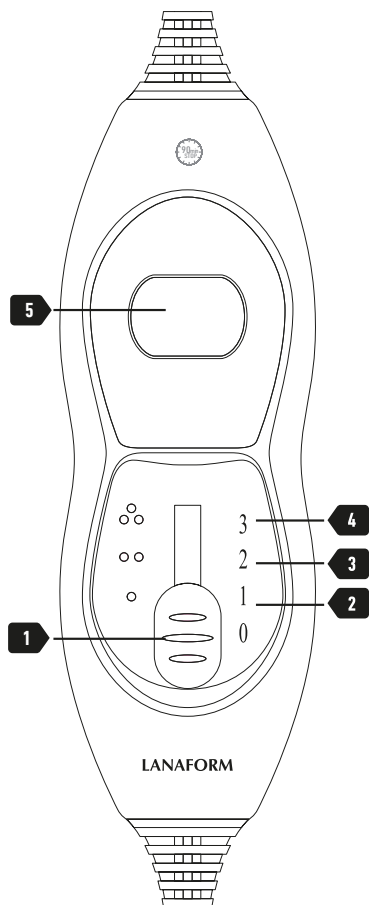


Fig. 1

EN Instructions

 *The photographs and other images of the product in this manual and on the packaging are as accurate as possible, but do not claim to be a perfect reproduction of the product.*

Thank you for choosing the LANAFORM® «Heating Blanket S1».

LANAFORM's «Heating Blanket S1» has undergone the rigorous testing required under current European standards. Furthermore, the heating underblanket has phased temperature control that lets you warm yourself in winter and in damp weather.

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR "S1 HEATING BLANKET", ESPECIALLY THIS BASIC SAFETY INFORMATION:

To prevent the risk of burns, electrocution, fire or injury:

- Only use this device according to the instructions given in this manual.
- This device is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons with lack of experience or knowledge, unless a person responsible for their safety can supervise or instruct them beforehand on how to use the device. Children should be supervised to make sure they do not play with the device.
- Do not use accessories that are not recommended by LANAFORM® or that are not supplied with this device.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by a special or similar cable available from the supplier or its after sales department.
- Do not use this device if the power plug is damaged, if the device is not working properly, has been dropped on the floor or if it is damaged or has been dropped into water. Have the device examined and repaired by

the supplier or its after-sales department.

- Do not carry this device by its power cable or use the cable as a handle.
- Always unplug the device after use or before cleaning.
- Unplug a device that has fallen into water immediately before retrieving it.
- An electrical device must never remain plugged in without supervision. Unplug it when you are not using it.
- Use your heating underblanket only with the electrical plug provided.
- Do not fold the power cable and do not use the heating underblanket when it is creased, rolled up or folded.
- Never use this device in a room where aerosols (sprays) are used or in a room or where oxygen is being administered.
- To disconnect the device, turn the button to the «OFF» position, then remove the plug from the mains.
- Do not use safety pins, do not scratch the heating underblanket with a sharp object and do not beat it with a blunt object. Do not attach the device with pins or other metal objects. Never let anything drop or insert any object into any openings.
- Do not expose your heating underblanket to the sun and do not iron it. This will prevent damage to the insulation of the electrical circuit.
- This device is not intended to be used in a hospital environment, but for use in the home only.
- Do not use the heating underblanket with other heating devices or to heat other devices (hot-water bottle, electric blanket, etc.).
- If you are concerned about your health, consult a doctor before using this appliance.
- If you experience any pain when using

this device, stop using it immediately and consult your doctor.

- Never use this device on a body part that is swollen or inflamed or if you have a skin rash.
- The control must remain within reach, do not leave the switch hidden under a pillow or any other object.
- Do not wash the heating underblanket too often to avoid excessive wear and tear. The heating underblanket should not be washed in the washing machine more than 5 times during its life.
- Do not use the device when it is damp and do not turn it on to dry it.
- When storing your heating underblanket for a long period, store it in a dry place. Carefully check its condition before operating it again for the first time. If the power cable appears damaged, do not operate the device and take it back to the supplier or its after-sales department.
- This device should not be used by young children, people who are insensitive to heat or on animals.
- The device should not be used on a folding bed or on a bed, a section of which can be adjusted.

- Examine the device frequently to check for any signs of damage to the product or signs of wear. If you notice signs of wear or damage, stop using this product immediately and take it back to the supplier or the

USING THE HEATING UNDERBLANKET

Diagram and description:

- 1 OFF button
- 2 Position "1" (1st setting)
- 3 Position "2" (2nd setting)
- 4 Position "3" (3rd setting)
- 5 Display screen

OPERATING THE HEATING UNDERBLANKET:

- Put the underblanket down flat on the bed. The light side of the heating underblanket should be against the mattress. The end of the underblanket without the controller should be placed at the foot of the bed.
- Only put a sheet or fine cotton mattress over the underblanket so that you can feel the heat.
- Connect the plug to the socket on the side of the underblanket and the other end to an electricity supply (AC220-240V). Make sure that there is a power socket nearby and that the power cable is not in a position where the user may trip over it.
- To pre-heat the underblanket, select the third setting for 15 minutes. The temperature will gradually rise.
- After pre-heating, get on to your heating underblanket and turn the control button to the heat setting you require. If you use the underblanket for a long time or if you're going to sleep, select the first setting. It will take about 15 minutes for the underblanket to reach the required temperature.
- To turn the device off, turn the button to the "Off" position.
- Note: The heating underblanket is set to run continuously for three hours. If you wish to extend that time, it is advisable to let the heating underblanket cool down first for 5 minutes before using it again.

CLEANING AND MAINTENANCE

When you are not using the heating underblanket and before cleaning it, follow the instructions below:

- Make sure the control button is in the "OFF" position.
- Disconnect the power supply.
- Disconnect the plug linking the control to the device.

- Leave the underblanket to cool before cleaning.

Cleaning

Small stains can be cleaned with a cloth or a damp sponge and, if necessary, with a little liquid detergent for delicate fabrics.

Warning: the electric heating underblanket should not be dry-cleaned, bent, dried in a dryer or machine-pressed or ironed.

If the underblanket is very dirty, it can be washed in a washing machine. Set it to the 30°C programme for delicate fabrics. Use a detergent for delicate fabrics and measure it out according to the manufacturer's instructions.

Do not wash the underblanket too often to avoid excessive wear and tear. The underblanket should not be washed in the washing machine more than 5 times during its life.

When drying the underblanket, do not hang it up with clothes pegs or other such devices.

Do not expose the underblanket to heat sources such as the sun, a radiator, etc.

Only reconnect the power cable to the underblanket when the plug and the underblanket are completely dry.

Never switch the electric underblanket on to dry it.

Storage

If you are not using the underblanket for a long time, it is advisable to store it in its original packaging in a dry place and not to place any objects on top of it.

ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE

All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed

of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.

When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

LIMITED WARRANTY

LANAFORM guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM's control.

LANAFORM may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM's Service Centre. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM's Service Centre will render this guarantee void.

FR Manuel d'instruction

 Les photographies et autres représentations du produit dans le présent manuel et sur l'emballage se veulent les plus fidèles

possibles mais peuvent ne pas assurer une similitude parfaite avec le produit.

Merci d'avoir choisi le surmatelas chauffant «Heating Blanket S1» de LANAFORM.

Le surmatelas chauffant « Heating Blanket S1 » de LANAFORM est soumis à des tests rigoureux correspondant aux normes européennes en vigueur. De plus, le surmatelas offre un contrôle graduel de la température vous permettant non seulement de vous réchauffer en hiver ou par temps humide.

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE « HEATING BLANKET S1 », EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :

Pour prévenir le risque de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de blessure :

- N'utilisez cet appareil que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne soient pas recommandés par LANAFORM ou qui ne soient pas fournis avec cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible chez le fournisseur ou son service après-vente.
- N'utilisez pas cet appareil si la prise de courant est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou s'il est endommagé ou encore s'il est tombé

dans l'eau. Faites alors examiner et réparer l'appareil auprès du fournisseur ou de son service après-vente.

- Ne transportez pas cet appareil en le portant par son cordon électrique ou n'utilisez pas ce cordon comme poignée.
- Débranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé ou avant de le nettoyer.
- Débranchez immédiatement un appareil tombé dans l'eau avant de le récupérer.
- Un appareil électrique ne doit jamais rester branché sans surveillance. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez votre surmatelas chauffant uniquement avec la prise électrique fournie.
- Ne pliez pas le cordon électrique et n'utilisez pas le surmatelas chauffant lorsqu'il est plissé, roulé ou plié.
- N'utilisez jamais cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.
- Pour débrancher l'appareil, positionnez le bouton sur «Off», retirez ensuite la prise de courant.
- N'utilisez pas d'épingles à nourrice, ne grattez pas le surmatelas chauffant avec un objet tranchant et ne le battez pas avec un objet contondant. Ne fixez pas l'appareil avec des épingles ou d'autres objets en métal. Ne laissez jamais rien tomber ou n'insérez jamais aucun objet dans l'une des ouvertures.
- N'exposez pas votre surmatelas chauffant au soleil et ne le repassez pas. Vous éviterez ainsi d'endommager l'isolation du circuit électrique.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé dans le milieu hospitalier mais uniquement destiné à un usage domestique.
- N'utilisez pas le surmatelas chauffant avec d'autres appareils chauffants ou pour

chauffer d'autres appareils (bouillotte, couverture chauffante, ...).

- Si votre santé vous préoccupe, consultez un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Si vous ressentez une douleur quelconque durant l'utilisation de cet appareil, stoppez immédiatement l'usage de celui-ci et consultez votre médecin.
- N'utilisez jamais cet appareil au contact d'une partie du corps qui est gonflée, enflammée ou en cas d'éruption cutanée.
- La commande doit rester à portée de main, ne laissez pas l'interrupteur dissimulé sous un oreiller ou tout autre objet.
- Ne lavez pas le surmatelas chauffant trop fréquemment afin de ne pas le solliciter de manière excessive. Le surmatelas chauffant ne doit pas être lavé au lave-linge plus de 5 fois pendant toute sa durée d'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est humide et ne l'allumez pas pour le faire sécher.
- Lorsque vous rangez votre surmatelas chauffant pendant une longue période, rangez-le dans un endroit sec. Vérifiez soigneusement l'état de celui-ci avant de le faire fonctionner à nouveau pour la première fois. Si le cordon électrique semble endommagé, ne faites pas fonctionner l'appareil et rapportez-le au fournisseur ou son service après-vente.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants, des personnes insensibles à la chaleur ou sur des animaux.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur un lit pliable ou sur un lit dont une partie peut être ajustable.
- Examinez l'appareil fréquemment afin de vérifier qu'il n'y ait pas de signe d'endommagement du produit ou trace d'usure. Si vous constatez des traces d'usure ou d'endommagement, arrêtez d'utiliser ce produit et rapportez-le au fournisseur ou son service

après-vente.

UTILISATION DU SURMATELAS CHAUFFANT

Schéma & descriptif : (Fig. 1)

- 1 Bouton OFF
- 2 Position « 1 » (1ère intensité)
- 3 Position « 2 » (2ème intensité)
- 4 Position « 3 » (3ème intensité)
- 5 Ecran de visualisation

FONCTIONNEMENT DU SURMATELAS CHAUFFANT :

- Placez le surmatelas bien à plat sur le lit. Le côté clair du surmatelas chauffant doit se trouver contre le matelas. L'extrémité du surmatelas sans régulateur se place au pied du lit.
- Ne placez qu'un drap ou un fin matelas de coton sur le surmatelas pour bien ressentir la chaleur.
- Branchez la prise dans le connecteur femelle d'entrée situé sur le côté du surmatelas et l'autre extrémité à une source d'alimentation électrique (AC220-240V). Assurez-vous qu'une prise électrique se trouve à proximité et que le cordon d'alimentation ne soit pas dans une position telle que l'utilisateur puisse se trébucher.
- Afin de préchauffer le surmatelas, veuillez sélectionner la troisième intensité pendant 15 minutes. La température s'élève graduellement.
- Après le préchauffage, installez-vous sur votre surmatelas chauffant et positionnez le bouton de la commande sur l'intensité de chaleur que vous souhaitez. Si vous utilisez le surmatelas pendant une longue période ou si vous allez dormir, sélectionnez la première intensité. Cela prend environ 15 minutes au surmatelas pour atteindre la température désirée.

- Afin d'éteindre l'appareil, placez le bouton sur la position « Off ».

Remarque : Le surmatelas chauffant est prévu pour fonctionner pendant une période de trois heures sans discontinuité. Si vous souhaitez prolonger la durée d'utilisation, il est conseillé de laisser tout d'abord refroidir le surmatelas chauffant pendant une période de 5 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Lorsque vous n'utilisez pas le surmatelas chauffant et avant de le nettoyer, veuillez à respecter les instructions suivantes :

- Assurez-vous que la commande soit bien en position « Off ».
- Débranchez la prise d'alimentation.
- Débranchez le connecteur reliant la commande à l'appareil.
- Laissez refroidir le surmatelas avant de procéder à son nettoyage.

Nettoyage

Les petites taches peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide et, éventuellement, avec un peu de lessive liquide pour textiles délicats.

Attention, il ne faut pas mettre le surmatelas électrique au nettoyage à sec, ni le tordre, ni le sécher dans une machine, ni le calandrer ou encore le repasser.

Si le surmatelas est très sale, il peut être lavé dans un lave-linge. Réglez ce dernier sur le programme pour textiles délicats à 30°C. Employez un produit de lavage pour textiles délicats et dosez suivant les indications du fabricant.

Ne lavez pas le surmatelas trop fréquemment afin de ne pas le solliciter de manière excessive. Le surmatelas ne doit pas être lavé au lave-linge plus de 5 fois pendant toute sa durée d'utilisation.

Pour le séchage de celui-ci, ne le suspendez

pas à l'aide de pinces à linge ou autres.

N'exposez pas le surmatelas à des sources de chaleur telles que le soleil, un radiateur ou autre.

Reconnectez le cordon d'alimentation au surmatelas seulement lorsque le connecteur et celui-ci sont complètement secs.

N'allumez en aucun cas le surmatelas électrique pour le faire sécher.

Rangement

Si vous n'utilisez pas le surmatelas pendant une longue période, il est conseillé de le ranger dans son emballage d'origine dans un endroit sec et de ne pas poser d'objet dessus.



CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.

Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore

de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM. LANAFORM ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM annule la présente garantie.

NL Gebruikershandleiding

 De foto's en andere voorstellingen van het product in deze handleiding en op de verpakking zijn zo accuraat mogelijk. De kans bestaat echter dat de gelijkenis met het product niet perfect is.

Bedankt voor het kiezen van het verwarmde bovenmatras «Heating Blanket S1» van LANAFORM.

Het verwarmde bovenmatras «Heating Blanket S1» van LANAFORM werd uitvoerig getest en voldoet aan de geldende Europese normen. Bovendien biedt dit verwarmde bovenmatras een trapsgewijze temperatuurregeling met 3 warmteniveaus, waardoor het niet alleen geschikt is voor het verwarmen tijdens winterse of vochtige dagen.

LEES ALLE INSTRUCTIES VÓÓR INGEbruIKNAME VAN UW «HEATING BLANKET S1», IN HET BIJZONDER DEZE ESSENTIËLE VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN:

Om het risico op brandwonden, elektrocutie, brand of letsels te voorkomen:

- Gebruik dit apparaat alleen voor de toepassing die in deze handleiding is voorgescreven.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, zintuiglijke of mentale handicap of door personen met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat van iemand die voor hun veiligheid instaat. Houd toezicht over kinderen om zeker te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik geen accessoires die niet door LANAFORM worden aanbevolen of die niet met het toestel zijn meegeleverd.
- Als het snoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door een speciaal of gelijkaardig snoer dat verkrijgbaar is bij de leverancier of zijn klantendienst.
- Gebruik het apparaat niet als de voedingsingang beschadigd is, het niet correct werkt, op de grond gevallen is, beschadigd is of in water terechtgekomen is. Laat het apparaat in dergelijke gevallen onderzoeken en repareren door de leverancier of zijn klantendienst.
- Gebruik het snoer niet als handgreep of om het apparaat te dragen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik van het apparaat of voordat u het schoonmaakt.
- Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als het apparaat in water valt en voordat u het apparaat eruit haalt.
- Laat een elektrisch apparaat nooit onbewaakt aangesloten op het stroomnet. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Gebruik uw elektrisch verwarmde bovenmatras uitsluitend met de meegeleverde

stekker.

- Vouw de elektrische kabel niet dubbel en gebruik het verwarmde bovenmatras niet als het is gekreukt, gevouwen of opgerold.
- Gebruik het apparaat nooit in ruimten waar aerosolproducten (sprays) gebruikt worden of waar zuurstof toegediend wordt.
- Zet de knop op «UIT» en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact als u het apparaat wilt uitschakelen.
- Gebruik geen veiligheidsspelden of scherpe voorwerpen op het verwarmde bovenmatras en klop er niet op met een stomp voorwerp. Bevestig het apparaat niet met spelden of andere metalen voorwerpen. Laat niets vallen in de openingen of plaats er geen voorwerpen in.
- Stel uw verwarmde bovenmatras niet aan de zon bloot en strijk hem niet. Dit kan de isolatie van het elektrische circuit beschadigen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in een ziekenhuisomgeving, maar uitsluitend bedoeld voor voor thuisgebruik.
- Gebruik het verwarmde bovenmatras niet met andere verwarmingsapparaten of om andere apparaten op te warmen (voetenwarmer, warmwaterkruik).
- Als u zich zorgen maakt over uw gezondheid, raadpleeg dan eerst een arts voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Als u tijdens het gebruik van het apparaat ergens pijn voelt, stop dan onmiddellijk en raadpleeg uw huisarts.
- Gebruik het apparaat nooit op gezwollen of ontstoken lichaamsdelen of in het geval van huiduitslag.
- De afstandsbediening moet binnen handbereik blijven. Stop de schakelaar nooit onder een hoofdkussen of andere voorwerpen.
- Was het verwarmde bovenmatras niet te

vaak om overdadige slijtage te voorkomen. Het verwarmde bovenmatras mag niet meer dan 5 keer in de wasmachine gewassen worden gedurende de hele levensduur.

- Gebruik het apparaat niet wanneer het nat is en schakel het niet in om de stof te laten te drogen.
- Wanneer u het verwarmde bovenmatras voor een lange periode opbergt, bewaar hem dan op een droge plaats. Controleer zorgvuldig de staat van uw apparaat, voordat u het opnieuw voor de eerste keer inschakelt. Schakel het apparaat niet in als de elektrische kabel beschadigd lijkt en meld dit bij de leverancier of bijbehorende klantenservice.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door jonge kinderen, door dieren of door personen die ongevoelig zijn voor warmte.
- Gebruik dit apparaat niet op een vouwbed of een bed waarvan een gedeelte kan worden versteld.
- Onderzoek het apparaat regelmatig op beschadigingen of slijtage. Stop met het gebruiken van het apparaat als u beschadigingen of slijtage ontdekt en meld deze bij de leverancier of bijbehorende klantenservice

GEbruik VAN HET VERWARMDE BOVENMATRAS

Afbeelding en omschrijving (Fig. 1)

- 1 Knop OFF
- 2 Positie «1» (1e intensiteitsniveau)
- 3 Positie «2» (2e intensiteitsniveau)
- 4 Positie «3» (3e intensiteitsniveau)
- 5 Weergavevenster

WERKING VAN HET VERWARMDE BOVENMATRAS:

- Plaats het bovenmatras goed uitgestrekt op het bed. De lichtgekleurde zijde moet richting het onderliggende matras liggen. Het uiteinde van het matras zonder niveau-regelaar moet zicht aan het voeteneind bevinden.

- Leg een dun laken of een dun katoenen matras op het bovenmatras om de warmte goed door te laten.

- Sluit de vrouwelijke stekker aan op de onderkant van het verwarmde bovenmatras en het andere uiteinde op een stopcontact (AC220-240V). Verzekert u ervan dat er een stopcontact in de buurt is en dat de voedingskabel en dat de kabel niet in de weg ligt zodat de gebruiker erover kan struikelen.

- Kies de 3e intensiteit gedurende 15 minuten om het verwarmde bovenmatras voor te verwarmen. De temperatuur stijgt geleidelijk.

- Ga na het voorverwarmen op het matras liggen en zet de knop voor de warmteintensiteit op de gewenste stand. Als u het bovenmatras gedurende voor een langere tijd gaat gebruiken of gaat slapen, kies dan de eerste intensiteit. Het duurt ongeveer 15 voordat het bovenmatras de gewenste temperatuur heeft bereikt.

- Zet de knop op «Off» om het apparaat uit te zetten.

Opmerking: Het verwarmde bovenmatras is bedoeld om gedurende 3 uren onafgebroken te functioneren. Als u deze duur wilt verlengen, raden wij u aan eerst het verwarmde bovenmatras gedurende 5 minuten af te laten koelen voordat u het opnieuw gebruikt.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Neem de volgende instructies in acht wanneer u het verwarmde bovenmatras niet gebruikt en voor u hem schoonmaakt:

- Zorg ervoor dat de knop op «OFF» (1) staat.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de stekker uit de schakelaar van het apparaat.
- Laat het bovenmatras afkoelen voor u hem schoonmaakt.

Schoonmaak

Kleine vlekjes kunnen met een doek of een vochtige spons schoongemaakt worden met eventueel een beetje vloeibaar wasmiddel voor delicaat textiel.

Opgelet: breng het elektrisch verwarmde bovenmatras niet naar de stomerij, wring hem niet uit, stop hem niet in een droogtrommel, laat hem niet persen of strijk hem niet.

Als het bovenmatras zeer vuil is, dan mag hij in de wasmachine gewassen worden. Gebruik hiervoor het programma voor delicate was tot 30°C en een wasmiddel voor delicaat textiel. Doe het volgens de instructies van de fabrikant.

Was het bovenmatras niet te vaak om overdadige slijtage te voorkomen. Het bovenmatras mag niet meer dan 5 keer in de wasmachine gewassen worden gedurende de hele levensduur.

Hang het bovenmatras niet te drogen aan waspelden of andere klemmen.

Stel het bovenmatras niet bloot aan warmtebronnen zoals de zon, een radiator, enz.

Sluit de voedingskabel uitsluitend aan wanneer de stekker en het bovenmatras volledig droog zijn.

Schakel in geen geval het elektrische bovenmatras in om het te drogen.

Opslag

Als u het bovenmatras gedurende een lange periode niet gebruikt, is het aangeraden om hem in zijn originele verpakking op een droge plaats op te bergen en er niets op te plaatsen.

ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag

in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.

Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM geen controle over heeft.

LANAFORM kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, nietrechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM Service Center annuleert deze garantie.

DE Bedieningsanleitung

 *Die in diesem Benutzerhandbuch und auf der Verpackung enthaltenen Fotos und anderen Abbildungen des Produkts sind so wirklichkeitsgetreu wie möglich, es kann jedoch keine vollkommene Übereinstimmung mit dem tatsächlichen Produkt gewährleistet werden.*

Sie haben sich für den Kauf des Wärmeunterbetts „Heating Blanket S1“ von LANAFORM entschieden – vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Das Wärmeunterbett „Heating Blanket S1“ von LANAFORM wird strengen Test unterworfen, die den geltenden europäischen Normen entsprechen. Zudem bietet das Wärmeunterbett eine graduelle Temperaturkontrolle, d. h. es kann Ihnen nicht nur im Winter oder bei feuchtem Wetter kuschelige Wärme garantieren.

LESEN SIE BITTE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE IHRE „HEATING BLANKET S1“ VERWENDEN; INSBESONDERE DIESE GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSANWEISUNGEN:

Um das Risiko von Verbrennungen, Elektroschock, Brand oder Verletzungen auszuschließen:

- Benutzen Sie das Produkt nur in der in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungsweise.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person einsetzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Gebrauchen Sie kein Zubehör, das nicht von LANAFORM empfohlen wurde, bzw.

das nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten ist.

- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein ähnliches, speziell für diesen Gebrauch vorgesehenes, beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältliches Kabel, ersetzt werden.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Steckdose beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es auf den Boden gefallen oder beschädigt ist und auch nicht, wenn es in Wasser gefallen ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen beim Hersteller oder durch seinen Kundendienst untersuchen und reparieren.

- Transportieren Sie das Gerät nicht, indem Sie an seinem Netzkabel ziehen bzw. benutzen Sie das Netzkabel nicht als Tragegriff.

- Das Gerät stets nach seiner Verwendung oder bevor Sie es reinigen von der Stromzufuhr trennen!

- Bevor Sie ein Gerät, das in Wasser gefallen ist, wieder herausholen, muss der Netzstecker unmittelbar aus der Steckdose entfernt werden.

- Ein elektrisches Gerät darf ohne Aufsicht niemals an das Stromnetz angeschlossen sein! Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.

- Ihr Wärmeunterbett darf ausschließlich mit dem im Lieferumfang inbegriffenen Netzstecker verwendet werden.

- Das Stromkabel nicht falten und das Wärmeunterbett nicht in gefaltetem, zusammengeklapptem oder zusammengelegtem Zustand verwenden.

- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem Raum, in dem Aerosolprodukte (Sprays) benutzt werden oder in einem Zimmer, in dem Sauerstoff verabreicht wird.

- Bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, stellen Sie den Schalter auf die Position „Off“.

- Verwenden Sie keine Sicherheitsnadeln, schaben Sie nicht auf der Oberfläche des Wärmeunterbetts mit einem scharfen Gegenstand und klopfen Sie nicht mit einem stumpfen Gegenstand. Befestigen Sie die Heizweste nicht mit Stecknadeln oder einem anderen Gegenstand aus Metall. Lassen Sie nichts in eine der Öffnungen der Heizweste fallen und führen Sie keine Gegenstände ein.

- Das Wärmeunterbett darf nicht der Sonne ausgesetzt und nicht gebügelt werden. Auf diese Weise wird verhindert, dass die Isolierung des Stromkreises beschädigt wird.

- Dieses Gerät ist nicht für einen Einsatz in Krankenhäusern geeignet, sondern ausschließlich für den häuslichen Bereich.

- Das Wärmeunterbett darf nicht in Kombination mit anderen Heizgeräten verwendet werden und auch nicht zum Erwärmen anderer Geräte (Wärmflasche, Heizdecke usw.).

- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich Ihres Gesundheitszustandes haben, konsultieren Sie vor der Verwendung dieses Geräts einen Arzt.

- Falls während des Gebrauchs dieses Geräts Schmerzen auftreten, brechen Sie den Gebrauch unverzüglich ab und fragen Sie Ihren Arzt um Rat.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht auf einem geschwollenen oder entzündeten Körperteil oder wenn Sie einen Hautausschlag haben.

- Das Bedienteil muss immer griffbereit sein. Der Ein-/Aus-Schalter darf nicht unter einem Kissen o. ä. verborgen werden.

- Das Wärmeunterbett sollte nicht zu häufig gewaschen werden, damit sie nicht zu stark beansprucht wird. Das Wärmeunterbett darf während seiner gesamten Lebensdauer nicht häufiger als 5-mal in der Waschmaschine gereinigt werden.

- Das Gerät nicht verwenden, wenn es feucht ist und nicht anschalten, um es zu trocknen.

- Wenn das Wärmeunterbett über einen längeren Zeitraum verstaut wird, sollte sie an einem trockenen Ort aufbewahrt werden. Vor jedem erneuten Gebrauch den Zustand des Geräts sorgfältig überprüfen. Wenn das Stromkabel eine Beschädigung aufweist, das Gerät nicht verwenden und beim Händler oder dessen Kundendienst einreichen.

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kleinkinder, Personen mit Hitzeunempfindlichkeit oder für Tiere geeignet.

- Das Gerät darf nicht auf einem Klappbett oder einem Bett mit verstellbaren Teilen verwendet werden.

- Das Gerät regelmäßig untersuchen, um zu überprüfen, ob es Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen aufweist. Bei Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen das Gerät ausschalten und beim Händler oder dessen Kundendienst einreichen.

GEBRAUCH DES WÄRMEUNTERBETTS

Abbildung & Beschreibung: (Fig. 1)

- 1 „OFF“-Schalter
- 2 Position „1“ (1. Temperaturstufe)
- 3 Position „2“ (2. Temperaturstufe)
- 4 Position „3“ (3. Temperaturstufe)
- 5 Display

FUNKTIONSWEISE DES WÄRMEUNTERBETTS:

- Das Wärmunterbett glatt auf das Bett legen. Die helle Seite des Wärmeunterbetts muss auf der Matratze aufliegen. Die Seite des Wärmeunterbetts ohne Bedienteil muss sich am Bettende befinden.

- Nur ein Laken oder eine feine Baumwollauflage über das Wärmeunterbett legen, damit Sie die Wärme bestmöglich spüren können.

- Das Netzteil mit der Eingangsbuchse verbinden, die sich an der Seite des Wärmunterbetts befindet, und das andere Ende mit einer Steckdose verbinden (AC220-240V). Sie müssen sich in Nähe einer Steckdose befinden und das Stromkabel darf nicht so drapiert sein, dass der Benutzer fällt.

- Zum Vorheizen des Wärmeunterbetts dieses auf der dritten Temperaturstufe 15 Minuten laufen lassen. Die Temperatur nimmt schrittweise zu.

- Legen Sie sich nach dem Vorheizen auf das Wärmeunterbett und stellen Sie den Schalter des Bedienteils auf die von Ihnen gewünschte Temperaturstufe. Wenn Sie planen, das Wärmeunterbett lange zu gebrauchen oder wenn Sie vorhaben zu schlafen, wählen Sie bitte die erste Temperaturstufe aus. Es dauert rund 15 Minuten bis das Wärmeunterbett die gewünschte Temperatur erreicht hat.

- Zum Ausschalten des Geräts den Schalter auf die Position „Off“ stellen.

Hinweis: Das Wärmeunterbett ist für einen kontinuierlichen Einsatz für eine Dauer von drei Stunden vorgesehen. Für einen längeren Einsatz wird angeraten, das Wärmeunterbett erst während 5 Minuten abkühlen zu lassen und anschließend erneut zu verwenden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn das Wärmeunterbett nicht gebraucht wird und vor jeder Reinigung, müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden:

- Das Bedienteil muss sich auf der Position „Off“ befinden.

- Das Netzteil aus der Steckdose entfernen.

- Das Bedienteil vom Gerät trennen.

- Das Wärmeunterbett vor der Reinigung abkühlen lassen.

Reinigung

Kleine Flecken können mithilfe eines feuchten Tuchs oder Schwamms entfernt werden,

bzw. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel. Achtung: Das Wärmeunterbett darf nicht chemisch gereinigt, nicht ausgewrungen und auch nicht in einem Trockner getrocknet werden und weder gemangelt noch gebügelt werden.

Wenn das Wärmeunterbett sehr schmutzig ist, kann es in der Waschmaschine gereinigt werden. Die Waschmaschine auf ein Programm für Feinwäsche auf 30 °C einstellen. Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es gemäß den Herstellerempfehlungen.

Das Wärmeunterbett sollte nicht zu häufig gewaschen werden, damit sie nicht zu stark beansprucht wird. Das Wärmeunterbett darf während seiner gesamten Lebensdauer nicht häufiger als 5-mal in der Waschmaschine gereinigt werden.

Das Wärmeunterbett zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder Ähnlichem befestigen.

Das Wärmeunterbett keinen Wärmequellen, wie z. B. der Sonne, einem Heizkörper oder Ähnlichem aussetzen.

Das Stromkabel erst wieder mit dem Wärmeunterbett verbinden, wenn das Verbindungsstück und das Wärmeunterbett vollständig trocken sind.

Das Wärmeunterbett darf nicht eingeschaltet werden, um es zu trocknen.

Aufbewahrung

Wenn das Wärmeunterbett über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, empfiehlt es sich, es in seiner Originalverpackung an einem trockenen Ort aufzubewahren und keine Gegenstände darüber zu lagern.



HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMPACKUNG

Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der

Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.

Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM -Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM entziehen.

LANAFORM haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet.

Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM Kundendienstzentrum.

Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

ES Manual de instrucciones

 *Las fotografías y demás representaciones del producto que figuran en el presente manual y en el embalaje pretenden ser lo más precisas posibles, pero no necesariamente exactas al producto real.*

Gracias por haber elegido el cubrecolchón eléctrico «Heating Blanket S1» de LANAFORM.

El cubrecolchón eléctrico «Heating Blanket S1» de LANAFORM se ha sometido a pruebas rigurosas conformes a la normativa europea en vigor. Además, el cubrecolchón ofrece un control gradual de la temperatura que le permite no solo calentarse en invierno o con tiempo húmedo.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR SU «HEATING BLANKET S1», EN ESPECIAL LOS CONSEJOS DE SEGURIDAD IMPORTANTES QUE SE DESCRIBEN A CONTINUACIÓN:

Para evitar el riesgo de quemaduras, electrocución, incendios o lesiones personales:

- Utilice solamente este aparato siguiendo las instrucciones descritas en este manual.
- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o por personas sin la experiencia o los conocimientos adecuados (incluidos niños), salvo si es con la supervisión de una persona responsable de su seguridad, con vigilancia o si han recibido instrucciones previas sobre la utilización del producto. Evite que los niños jueguen con él.
- No utilice accesorios no recomendados por LANAFORM o no suministrados con este producto.
- Si el cable de corriente tuviese algún defecto, sustitúyalo por un cable especial o similar que podrá adquirir en su distribuidor o en el servicio postventa.
- No utilice este producto si la toma de

corriente no está en buen estado, no funciona correctamente, se ha caído al suelo, sufre algún desperfecto o ha entrado en contacto con el agua. En tales casos, llévelo a su distribuidor o contacte con el servicio postventa para que lo examinen o reparen.

- No transporte este aparato sujetándolo por el cable eléctrico.

- Desenchufe siempre el aparato después de utilizarlo o antes de limpiarlo.

- Si el aparato se cae al agua, desenchúfelo inmediatamente antes de recogerlo.

- Los aparatos eléctricos nunca deben permanecer enchufados sin vigilancia. Desenchúfelo cuando no lo utilice.

- Utilice el cubrecolchón eléctrico solamente con la toma eléctrica suministrada.

- No doble el cable eléctrico ni utilice el colchón eléctrico si está plegado, enrollado o doblado.

- Nunca utilice este aparato en habitaciones en las que se utilicen aerosoles (sprays) o donde se suministre oxígeno.

- Para desenchufar el aparato, coloque el interruptor en la posición «Off» y luego extraiga la toma de corriente.

- No utilice imperdibles, no rasgue el cubrecolchón con un objeto punzante ni lo golpee con un objeto contundente. No sujete el aparato con alfileres u otros objetos metálicos. Procure que no caiga ni se introduzca ningún objeto en las aberturas del aparato.

- No exponga el cubrecolchón eléctrico al sol y no lo planche. Así evitará causar daños en el aislamiento del circuito eléctrico.

- Este aparato no está pensado para uso hospitalario; solo está destinado para uso doméstico.

- No utilice el cubrecolchón eléctrico con otros aparatos ni para calentar otros aparatos (bolsas de agua caliente, mantas eléctricas, etc.).

- Si tiene algún reparo en cuanto a la utilización por motivos de salud, consulte previamente a su médico.

- Si siente algún dolor de cualquier tipo al utilizar este aparato, deje de utilizarlo inmediatamente y consulte a su médico.

- Evite siempre que el aparato entre en contacto con alguna parte del cuerpo que esté hinchada, inflamada o que tenga erupciones cutáneas.

- El mando deberá estar al alcance de la mano; no oculte el interruptor debajo de la almohada o de otros objetos.

- No lave el cubrecolchón eléctrico con demasiada frecuencia para que no se desgaste en exceso. El cubrecolchón eléctrico no debe lavarse en la lavadora más de 5 veces.

- No utilice el aparato si está húmedo ni lo ponga en marcha para secarlo.

- Si va a guardar el cubrecolchón eléctrico durante un tiempo prolongado, hágalo en un lugar seco. Compruebe cuidadosamente el estado del aparato antes de volver a ponerlo en marcha. Si el cable eléctrico presenta daños, no ponga en marcha el aparato y llévelo a su distribuidor o al servicio postventa.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños pequeños ni por personas con baja sensibilidad al calor, ni se debe utilizar en animales.

- El aparato no se debe utilizar en una cama plegable ni en una cama que tenga una parte ajustable.

- Examine el aparato con frecuencia para comprobar que no presenta signos de deterioro ni otros indicios de desgaste. Si observa signos de desgaste o deterioro, deje de utilizar el producto y llévelo a su distribuidor o al servicio postventa.

UTILIZACIÓN DEL CUBRECOLCHÓN ELÉCTRICO

Esquema y descripción: (Fig. 1)

- 1 Botón OFF
- 2 Posición «1» (1.a intensidad)
- 3 Posición «2» (2.a intensidad)
- 4 Posición «3» (3.a intensidad)
- 5 Pantalla de visualización

FUNCIONAMIENTO DEL CUBRECOLCHÓN ELÉCTRICO:

- Coloque bien el cubrecolchón directamente sobre la cama. El lado claro del cubrecolchón eléctrico debe quedar contra el colchón. La parte del cubrecolchón sin regulador se coloca a los pies de la cama.

- No coloque ninguna sábana ni ningún colchón fino de algodón encima del cubrecolchón para sentir bien el calor.

- Conecte el enchufe en el conector hembra de entrada situado en el lateral del cubrecolchón y el otro extremo a una fuente de alimentación eléctrica (220-240 V CA). Asegúrese de que haya una toma eléctrica cerca y de que el cable de alimentación esté colocado de tal manera que el usuario no se tropiece.

- Para precalentar el cubrecolchón eléctrico, seleccione la tercera intensidad durante 15 minutos. La temperatura aumenta gradualmente.

- Después de precalentar el cubrecolchón, colóquese sobre el cubrecolchón eléctrico y ponga el botón del mando en la intensidad de calor que desee. Si utiliza el cubrecolchón durante un largo periodo de tiempo o si va a dormir, seleccione la primera intensidad. El cubrecolchón tarda alrededor de 15 minutos en alcanzar la temperatura deseada.

- Para apagar el aparato, coloque el botón en la posición «Off».

Observación: El cubrecolchón eléctrico tiene prevista una duración de funcionamiento de tres horas de forma continua. Para prolongar la vida útil del aparato, se recomienda dejar enfriar primero el cubrecolchón eléctrico

durante 5 minutos antes de volver a utilizarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Cuando no utilice el cubrecolchón eléctrico y antes de limpiarlo, siga las siguientes instrucciones:

- Asegúrese de que el mando esté colocado correctamente en la posición «Off».
- Desconecte la toma de corriente.
- Desconecte el conector que une el mando al aparato.
- Deje que el cubrecolchón se enfríe antes de proceder a su limpieza.

Limpieza

Las pequeñas manchas pueden limpiarse con ayuda de un paño o una esponja húmedos y, si fuese necesario, con un poco de detergente líquido para tejidos delicados.

Atención: no limpiar en seco el cubrecolchón eléctrico, ni retorcerlo, secarlo a máquina, calandrarlo o ni siquiera plancharlo.

Si el cubrecolchón eléctrico está muy sucio, puede lavarse en una lavadora. Coloque esta última en el programa de tejidos delicados a 30 °C. Utilice un producto de lavado para tejidos delicados en la dosis indicada por el fabricante.

No lave el cubrecolchón eléctrico con demasiada frecuencia para que no se desgaste en exceso. El cubrecolchón eléctrico no debe lavarse en la lavadora más de 5 veces.

Para secar el cubrecolchón eléctrico, no lo cuelgue con pinzas de la ropa ni similares.

No exponga el cubrecolchón eléctrico a fuentes de calor tales como el sol, un radiador o similar.

Vuelva a conectar el cable de alimentación al cubrecolchón eléctrico únicamente cuando el conector y el cubrecolchón en sí estén completamente secos.

No ponga en funcionamiento en ningún caso

el cubrecolchón eléctrico para secarlo.

Almacenamiento

Si no va a utilizar el cubrecolchón eléctrico durante un tiempo prolongado, se aconseja guardarlo en su embalaje original, en un lugar seco y sin colocar objetos encima de él.



CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel.

Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.

Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.

GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM.

LANAFORM no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un periodo de dos

años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá.

La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM.

Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM anula la presente garantía.

IT Manuale di istruzioni

Le fotografie e altre rappresentazioni del prodotto riportate nel presente manuale e sulla confezione cercano di essere quanto più fedeli possibile, ma non possono garantire una somiglianza perfetta con il prodotto.

Grazie di avere scelto il coprimaterasso termico «Heating Blanket S1» di LANAFORM.

Il coprimaterasso termico «Heating Blanket S1» di LANAFORM è sottoposto a severi collaudi, conformemente alle norme europee in vigore. Inoltre, il coprimaterasso offre un controllo graduale della temperatura che consente di riscaldarsi in inverno e in caso di tempo umido.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'HEATING BLANKET S1, CON PARTICOLARE RIGUARDO PER LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA FONDAMENTALI:

Per prevenire i rischi di ustioni, folgorazione, incendio o lesioni:

- Utilizzare questo apparecchio solo nel rispetto delle istruzioni ivi contenute.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali

o mentali siano ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenze, a meno che non possano avvalersi, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni d'uso preliminari. È opportuno sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Non utilizzare accessori che non siano raccomandati da LANAFORM o che non siano forniti in dotazione con questo apparecchio.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale o analogo, disponibile presso il fornitore o il servizio post-vendita.

- Non utilizzare l'apparecchio se la presa di corrente è danneggiata, se non funziona correttamente, se ha subito cadute, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. Fare esaminare e riparare l'apparecchio presso il fornitore o il servizio post-vendita.

- Non trasportare l'apparecchio tirando il cavo elettrico e non utilizzare quest'ultimo come impugnatura.

- Scollegare sempre l'apparecchio dopo averlo utilizzato o prima di pulirlo.

- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente prima di recuperarlo.

- Un apparecchio elettrico non deve mai rimanere collegato senza sorveglianza. Scollegarlo quando non è utilizzato.

- Utilizzare il coprimaterasso termico solo con la presa elettrica fornita in dotazione.

- Non piegare il cavo elettrico e non utilizzare il coprimaterasso termico se il cavo è piegato, arrotolato o deformato.

- Non utilizzare mai l'apparecchio in una stanza nella quale vengono impiegati prodotti aerosol (spray) o viene somministrato ossigeno.

- Per scollegare l'apparecchio, ruotare il pulsante su «Off» ed estrarre poi la presa elettrica.

- Non utilizzare spille da balia, non grattare il coprimaterasso termico con un oggetto tagliente o non colpirlo con un oggetto contundente. Non fissare l'apparecchio con spilli o altri oggetti metallici. Non lasciare cadere né inserire mai alcun oggetto in una delle aperture.

- Non esporre il coprimaterasso termico al sole e non stirlo. Si eviterà così di danneggiare l'isolamento del circuito elettrico.

- Questo apparecchio non è previsto per essere utilizzato in ambiente ospedaliero ed è unicamente destinato ad un uso domestico.

- Non utilizzare il coprimaterasso termico con altri apparecchi termici né per riscaldare altri apparecchi (borsa dell'acqua calda, coperta termica, ecc.).

- In caso di problemi di salute, consultare un medico prima di utilizzare questo apparecchio.

- Se si sente un qualunque dolore durante l'utilizzo dell'apparecchio, smettere immediatamente di servirsene e consultare un medico.

- Non utilizzare mai questo apparecchio a contatto con una parte del corpo gonfia o infiammata oppure in caso di eruzioni cutanee.

- Il comando deve rimanere a portata di mano; non lasciare l'interruttore nascosto sotto un cuscino o un qualunque altro oggetto.

- Non lavare il coprimaterasso termico troppo spesso per non sottoporlo ad eccessive sollecitazioni. Il coprimaterasso termico non deve essere lavato in lavatrice più di 5 volte nel corso della sua durata di utilizzo.

- Non utilizzare l'apparecchio quando il tessuto è umido e non accenderlo per farlo asciugare.

- In previsione di un lungo periodo di non-utilizzo, riporre il coprimaterasso termico in un luogo asciutto. Verificare

accuratamente lo stato dell'apparecchio prima di rimetterlo in funzione per la prima volta. Se il cavo elettrico risulta danneggiato, non mettere l'apparecchio in funzione e riportarlo al fornitore o al suo servizio post-vendita.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzata da bambini piccoli, da persone insensibili al calore o su animali.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato su una brandina o su un letto in parte regolabile.

- Esaminare spesso l'apparecchio per verificare l'assenza di segni di deterioramento o di tracce d'usura. Se si rilevano tracce d'usura o deterioramenti, smettere di utilizzare il prodotto e riportarlo al fornitore o al suo servizio post-vendita.

UTILIZZO DEL COPRIMATERASSO TERMICO

Schema e descrizione:
(Fig. 1)

- 1 Pulsante OFF
- 2 Posizione «1» (1a intensità)
- 3 Posizione «2» (2a intensità)
- 4 Posizione «3» (3a intensità)
- 5 Display

FUNZIONAMENTO DEL COPRIMATERASSO TERMICO:

- Stendere con cura il coprimaterasso sul letto. Il lato chiaro del coprimaterasso deve trovarsi contro il materasso. L'estremità del coprimaterasso senza regolatore deve trovarsi ai piedi del letto.

- Per percepire efficacemente il calore, ricoprire il coprimaterasso solo con un lenzuolo o un sottile mollettone in cotone.

- Inserire la presa nel connettore femmina di ingresso, situato sul lato del coprimaterasso, e collegare l'altra estremità ad una fonte di alimentazione elettrica (AC220-240V). Verificare di disporre di una presa elettrica nelle vicinanze e che il cavo di

alimentazione non si trovi in una posizione tale per cui l'utente possa inciamparvi.

- Per preriscaldare il coprimaterasso, selezionare la terza intensità per 15 minuti. La temperatura aumenta progressivamente.

- Dopo il preriscaldamento, stendersi sul coprimaterasso termico e posizionare il pulsante di comando sull'intensità di calore desiderata. Se si utilizza il coprimaterasso per un lungo periodo o se si intende dormire, selezionare la prima intensità. Sono necessari circa 15 minuti affinché il coprimaterasso raggiunga la temperatura desiderata.

- Per spegnere l'apparecchio, riportare il pulsante su «Off».

Nota: Il coprimaterasso termico è previsto per funzionare per un periodo ininterrotto di 3 ore. Se si desidera prolungare la durata di utilizzo, si consiglia di lasciare dapprima raffreddare il coprimaterasso termico per 5 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

PULIZIA E CURA

Quando non si utilizza il coprimaterasso termico e prima di pulirlo, rispettare le seguenti istruzioni:

- Verificare che il comando sia effettivamente in posizione «Off».
- Scollegare la presa di alimentazione.
- Scollegare il connettore che collega il comando all'apparecchio.
- Lasciare raffreddare il coprimaterasso prima di procedere alla pulizia.

Pulizia

Le piccole macchie possono essere eliminate con un panno o una spugna umida e, eventualmente, una piccola dose di sapone liquido per tessuti delicati.

Attenzione: non fare lavare il coprimaterasso elettrico a secco, non torcerlo né trattarlo in un'asciugatrice; non calandrarne né stirare.

Se il coprimaterasso termico è molto sporco,

è possibile lavarlo in lavatrice. Regolare quest'ultima sul programma per tessuti delicati a 30°C. Utilizzare un prodotto detergente per tessuti delicati, rispettando le dosi indicate dal fabbricante.

Non lavare il coprimaterasso troppo spesso per non sottoporlo ad eccessive sollecitazioni. Il coprimaterasso non deve essere lavato in lavatrice più di 5 volte nel corso della sua durata di utilizzo.

Per asciugare il coprimaterasso, non sospenderlo con pinze da biancheria o altro.

Non esporre il coprimaterasso a fonti di calore, quali il sole, un radiatore o altro.

Ricollegare il cavo di alimentazione al coprimaterasso solo quando quest'ultimo e il connettore sono perfettamente asciutti.

Non accendere in nessun caso il coprimaterasso elettrico per farlo asciugare.

Conservazione

Se non si utilizza il coprimaterasso per un lungo periodo, si consiglia di riporlo, nella sua confezione originale, in un luogo asciutto e di non posarvi sopra altri oggetti.



CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente e che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune. Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge. Coglierla la pila e smaltirla nel cassonetto di raccolta differenziata perché venga riciclata.

Attenzione: Le pile usate non devono assolutamente essere smaltite come rifiuti domestici.

GARANZIA LIMITATA

LANAFORM garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM.

LANAFORM non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda del caso e di rispedirlo al cliente.

La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza LANAFORM.

Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza LANAFORM invalidano la presente garanzia.

PL Instrukcja obsługi

📖 *Zdjęcia i inne ilustracje produktu zawarte w niniejszym podręczniku oraz na opakowaniu są tak dokładne, jak to możliwe, ale nie można zapewnić ich całkowitej zgodności z produktem.*

Dziękujemy za wybór maty grzewczej na materac „Heating Blanket S1” firmy LANAFORM.

Mata grzewcza na materac „Heating Blanket S1” firmy LANAFORM jest poddawana rygorystycznym testom zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi. Ponadto, mata grzewcza daje możliwość stopniowej regulacji temperatury, umożliwiając nie tylko ogrzewanie w okresie zimowym, ale również w okresach zwiększonej wilgotności.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM „HEATING BLANKET S1” PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z INSTRUKCJĄ, A W SZCZEGÓLNOŚCI Z PODSTAWOWYMI WSKAZÓWKAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA:

Aby uniknąć ryzyka oparzenia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub obrażeń ciała:

- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że korzystają z urządzenia pod opieką osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub mogą być przez nie poinstruowane. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie należy używać akcesoriów niezalecanych przez LANAFORM lub niedostarczanych z urządzeniem.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny przewód lub podobny przewód dostępny u dostawcy lub w serwisie obsługi posprzedażnej.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli gniazdko elektryczne jest uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone na podłogę, uszkodzone lub wpadło do wody. W takim przypadku należy oddać urządzenie do kontroli i

naprawy sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.

- Nie wolno przenosić urządzenia, trzymając je za przewód elektryczny. Nie używać przewodu jako uchwytu.
- Zawsze odłączać urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie jest już używane oraz przed czyszczeniem.
- Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy je natychmiast odłączyć od sieci elektrycznej.
- Włączonych urządzeń elektrycznych nie wolno pozostawiać bez nadzoru. Jeśli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć zasilanie.
- Mata grzewcza może być używana wyłącznie z dostarczonym przewodem zasilającym.
- Nie należy wyginać przewodu elektrycznego, ani używać maty, jeśli jest pofalowana, zwinięta lub zgięta.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pomieszczeniach, w których są używane aerozole lub w których jest podawany tlen.
- Aby odłączyć zasilanie elektryczne, należy ustawić przełącznik na „Off”, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie należy używać agrałek, nie należy skrobać maty grzewczej żadnymi ostrymi przedmiotami, ani uderzać tępych narzędziami. Nie przypinać maty grzewczej szpilkami, ani innymi metalowymi przedmiotami. Należy uważać, aby żadne przedmioty nie dostały się do otworów urządzenia i nie wolno niczego tam wkładać.
- Nie narażać maty grzewczej na działanie promieni słonecznych, ani nie prasować jej. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia izolacji obwodu elektrycznego.
- Urządzenie nie jest przewidziane do użycia w instytucjach opieki zdrowotnej, należy je stosować wyłącznie w domu.

• Nie wolno używać maty w połączeniu z innymi urządzeniami grzewczymi lub w celu ogrzewania innych przedmiotów (termofor, narzuta grzewcza, ...).

• Jeżeli użytkownik niepokoi się swoim stanem zdrowia, przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia powinien zasięgnąć porady lekarza.

• Jeśli podczas korzystania z urządzenia użytkownik poczuje ból, powinien natychmiast przestać je używać i skontaktować się z lekarzem.

• Nigdy nie używać urządzenia na części ciała, która jest spuchnięta, wykazuje oznaki zapalenia lub jest pokryta wysypką.

• Pilot musi znajdować się w zasięgu ręki, wyłącznik nie może być ukryty pod poduszką lub innym przedmiotem.

• Nie prac maty grzewczej zbyt często, aby nie powodować jej nadmiernego zużycia. Maty grzewczej nie powinno się prac w pralce częściej niż 5 razy w ciągu całego czasu jej użytkowania.

• Nie używać maty, jeśli jest wilgotna. Nie włączać jej, aby ją wysuszyć.

• Jeżeli mata grzewcza nie będzie używana przez dłuższy czas, powinna być przechowywana w suchym miejscu. Przed ponownym użyciem maty należy dokładnie sprawdzić, w jakim jest stanie. Jeżeli przewód elektryczny wydaje się uszkodzony, nie należy włączać produktu, tylko przekazać go sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.

• Produkt nie może być używany przez małe dzieci, osoby wrażliwe na ciepło lub na zwierzętach.

• Urządzenie nie może być używane na składanym łóżku lub na łóżku z możliwością regulacji niektórych części.

• Należy często sprawdzać, czy na urządzeniu nie występują ślady uszkodzenia lub zużycia. W przypadku ich zauważenia,

należy zaprzestać korzystania z maty i przez kazać ją sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.

UŻYTKOWANIE MATY GRZEWCZEJ NA MATERAC

Schemat i opis: (Fig. 1)

- 1 Przycisk OFF
- 2 Pozycja „1” (1. moc)
- 3 Pozycja „2” (2. moc)
- 4 Pozycja „3” (3. moc)
- 5 Ekran z wizualizacją

DZIAŁANIE MATY GRZEWCZEJ:

- Matę należy rozłożyć na płasko na łóżku. Jasna strona maty grzewczej powinna dotykać materaca. Bok maty bez regulatora powinien znajdować się w dolnej części łóżka.
- Na macie należy rozścielić wyłącznie prześcieradło lub cienki bawełniany materac, aby dobrze odczuwać ciepło.
- Podłączyć końcówkę przewodu do złącza znajdującego się z boku maty i włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego (AC-220-240V). Należy upewnić się, że gniazdko znajduje się w pobliżu, w położeniu umożliwiającym użytkownikowi potknięcie się o przewód zasilający.
- W celu rozgrzania maty należy wybrać trzecią moc grzania na 15 minut. Temperatura stopniowo rośnie.
- Po wstępnym nagrzaniu, proszę położyć się na macie grzewczej i ustawić przełącznik na wybraną moc grzania. Podczas długotrwałego korzystania z maty lub w czasie snu należy wybrać pierwszą moc. Mata grzewcza osiąga pożądaną temperaturę w zaledwie 15 minut.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić przełącznik w pozycji „Off”.
- Uwaga: Mata grzewcza jest przeznaczona do nieprzerwanej pracy przez około

trzy godziny. Jeśli chcesz przedłużyć okres użytkowania maty, wskazane jest, aby pozostawić ją do schłodzenia przez 5 minut przed ponownym użyciem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Jeśli mata grzewcza nie jest używana oraz przed jej czyszczeniem, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Upewnić się, że pilot jest w położeniu „Off”.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Odłączyć przewód łączący pilot z urządzeniem.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia poczekać, aż mata wystygnie.

Czyszczenie

Niewielkie plamy można czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką, ewentualnie z odrobiną płynu do prania tkanin delikatnych.

Uwaga, nie oddawać maty grzewczej do pralni chemicznej, nie wyżymać, nie suszyć w suszarce ani nie prasować.

Jeśli mata grzewcza jest bardzo brudna, można ją wyprać w pralce. Należy wybrać program do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C. Stosować środek piorący do tkanin delikatnych zgodnie ze wskazówkami producenta.

Nie prac maty grzewczej zbyt często, aby nie powodować jej nadmiernego zużycia. Maty grzewczej nie powinno się prac w pralce częściej niż 5 razy w ciągu całego czasu jej użytkowania.

Nie należy suszyć maty zawieszając ją za pomocą klamerek lub podobnego rodzaju przedmiotów.

Nie wystawiać maty na działanie źródeł ciepła, takich jak słońce, grzejniki itp.

Przewód zasilający można ponownie podłączyć do maty tylko wówczas, gdy złącze oraz mata są całkowicie suche.

W żadnym przypadku nie wolno włączać maty grzewczej, aby ją wysuszyć.

Przechowywanie

Jeżeli mata nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją przechowywać w suchym miejscu w oryginalnym opakowaniu oraz nie stawiać na niej żadnych innych przedmiotów.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW

Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.

Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM. LANAFORM nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM.

W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

cs NÁVOD K POUŽITÍ

 *Fotografie a jiné obrázky produktu v tomto návodu nebo na obalu představují co možná nejvěrnější záznamy výrobku, nelze však zaručit, že výrobku dokonale odpovídají.*

Děkujeme, že jste si vybrali vyhřívané prostěradlo „Heating Blanket S1“ značky LANAFORM.

Vyhřívané prostěradlo značky „Heating Blanket S1“ značky LANAFORM podléhá přísným testům, které splňují platné evropské normy. Prostěradlo navíc nabízí postupné nastavení teploty, abyste ho mohli využívat i jindy než pro zahřátí v zimě nebo ve vlhkém počasí.

NEŽ ZAČNETE VÝROBEK „HEATING BLANKET S1“ POUŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY, ZEJMÉNA NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

Dodržováním následujících pokynů zabráníte vzniku popálenin, požáru či úrazům elektrickým proudem nebo jiným zraněním:

- Používejte tento přístroj výhradně v souladu s návodem k použití popsaným v této příručce.

- Přístroj není určen k použití osobami se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) ani osobami s nedostatkem znalostí či zkušeností, pokud na tyto osoby nedohlží osoba odpovědná za jejich bezpečí nebo pokud jim tato osoba předem nesdělí pokyny týkající se použití tohoto přístroje. Je vhodné zajistit, aby si s přístrojem nehrály děti.

- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučováno společností LANAFORM nebo není dodáno společně s tímto zařízením.

- V případě poškození je nutné elektrický kabel nahradit speciálním kabelem nebo obdobným kabelem, který získáte od dodavatele nebo na jeho oddělení poprodejních služeb.

- Přístroj nepoužívejte, došlo-li k poškození elektrické zástrčky, a nepoužívejte jej ani v případě, že nefunguje správně, spadlo na zem či do vody nebo je poškozeno. V takovém případě nechte přístroj opravit u dodavatele nebo v jeho servisním středisku.

- Při přenášení nedržte zařízení za elektrický kabel a nepoužívejte elektrický kabel jako rukojeť.

- Po použití a před čištěním přístroj vždy odpojte od elektrické sítě.

- Pokud vám přístroj spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a teprve poté jej zvedněte.

- Žádný elektrický přístroj nesmí zůstat zapojen bez dozoru. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej.

- Elektrický vyhřívané prostěradlo používejte pouze s dodávanou elektrickou zástrčkou.

- Elektrický kabel nepřehýbejte a vyhřívané prostěradlo nepoužívejte, pokud je složené, svinuté nebo přehnuté.

- Přístroj nikdy nepoužívejte v místnostech, kde se používají aerosolové přípravky (spreje) nebo do kterých je přiváděn kyslík.

- Chcete-li zařízení odpojit, otočte knoflíkem do polohy OFF (Vypnuto) a pak vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.

- Nepoužívejte zavírací špendlíky a nepoškozujte vyhřívané prostěradlo ostrými ani tupými předměty. Nesnažte se prostěradlo připevnit pomocí špendlíků či jiných kovových předmětů. NDbejte na to, aby do otvorů zařízení nezapadly žádné předměty, a do těchto otvorů ani žádné předměty nevkládějte.

- Nevystavujte vyhřívané prostěradlo slunečnímu světlu a nežehlete ho. Mohlo by dojít k poškození izolace elektrického obvodu.

- Vyhřívané prostěradlo není určeno k použití v nemocničním prostředí, ale jen pro domácí použití.

- Nepoužívejte vyhřívané prostěradlo společně s jinými vyhřívanými zařízeními ani k zahřívání jiných předmětů (ohřívací láhev, ohřívací příkrývka, ...).

- Máte-li obavy o své zdraví, před použitím tohoto přístroje se poraďte s lékařem.

- Pokud při používání tohoto přístroje cítíte jakoukoli bolest, okamžitě přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.

- Zařízení nikdy nepoužívejte na části těla, kterou máte oteklou či zanícenou nebo na ní máte vyrážku.

- Ovladač musíte mít stále na dosah ruky – neschovávejte je pod polštář ani jiný předmět.

- Neperte vyhřívané prostěradlo příliš často, abyste ho nadměrně nenamáhali. Vyhřívané prostěradlo neperte v pračce více než pětkrát za celou dobu jeho životnosti.

- Je-li přístroj vlhký, nepoužívejte ho a ani jej nezapínajte, aby uschl.

- Pokud nebudete elektricky vyhřívané prostěradlo delší dobu používat, uložte ho na suché místo. Než zařízení po delší

době poprvé zapnete, pečlivě zkontrolujte jeho stav. Pokud elektrický kabel vykazuje známky poškození, prostěradlo nezapínejte a obraťte se na dodavatele nebo na jeho oddělení poprodejních služeb.

- Tento přístroj nesmí používat velmi malé děti, osoby necitlivé vůči teplu a nesmí se používat pro zvířata.
- Zařízení se nesmí používat na skládací posteli nebo na posteli, jehož jednu část lze polohovat.
- Přístroj často prohlízejte a kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud elektrický kabel vykazuje známky poškození nebo opotřebení, prostěradlo nezapínejte a obraťte se na dodavatele nebo na jeho oddělení poprodejních služeb.

POUŽÍVÁNÍ VYHŘÍVANÉHO PROSTĚRADLA

Nákres a popis:
(Fig. 1)

- 1 Vypínač OFF
- 2 Poloha „1“ (1. stupeň intenzity)
- 3 Poloha „2“ (2. stupeň intenzity)
- 4 Poloha „3“ (3. stupeň intenzity)
- 5 Displej

FUNGOVÁNÍ VYHŘÍVANÉHO PROSTĚRADLA:

- Rozprostřete prostěradlo na lůžko. Světla strana vyhřívaného prostěradla musí směřovat k matraci. Konec bez regulátoru nasměrujte k nohám postele.
- Pro pohodlné vnímání tepla nepokládejte na vyhřívané prostěradlo více než jedno klasické bavlněné nebo jiné prostěradlo.
- Kabel zasuněte do zásuvky umístěné na boku prostěradla a druhý konec do zásuvky elektrické sítě (AC220-240V). Zkontrolujte, zda se elektrická zásuvka nachází v blízkosti prostěradla a zda kabel není v poloze, kvůli které by o něj mohl uživatel zakopnout.
- Pro předehřátí prostěradla nastavte

regulátor do polohy 3 a nechte prostěradlo při tomto režimu zahřát po dobu 15 minut. Teplota se zvyšuje postupně.

- Po předehřátí ulehnete na lůžko a ovladač regulátoru nastavte do režimu vyhřívání, který vám vyhovuje. Pokud používáte prostěradlo po delší dobu nebo pokud se chystáte jít spát, zvolte nejmenší intenzitu vyhřívání. Prostěradlo se na požadovanou teplotu zahřeje po přibližně 15 minutách.
- Přístroj vypnete nastavením tlačítka do polohy „OFF“.

Poznámka: Vyhřívání prostěradlo se může bez přerušení používat 3 hodiny. Pokud ho chcete používat delší dobu, doporučujeme nejprve nechat vyhřívání prostěradlo po dobu 5 minut vychladnout a teprve poté ho znovu zapnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokud vyhřívání prostěradlo nepoužíváte nebo pokud ho chcete očistit, dodržujte následující pokyny:

- Přepněte ovládání do polohy OFF (Vypnuto).
- Odpojte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Odpojte konektor propojující ovladač a přístroj.
- Než začnete prostěradlo čistit, nechte ho vychladnout.

Čištění

Menší skvrny lze očistit pomocí navlhčeného hadříku nebo houbičky. Lze použít i malé množství čisticího přípravku na jemné textilie.

Upozornění: Vyhřívání prostěradlo nečistěte chemicky, neždímejte, nesusušte v sušičce, nežehlete ani nemandlujte.

V případě silného znečištění lze vyhřívání prostěradlo vyprat v pračce. Na pračce zvolte program určený pro praní jemných textilií při teplotě 30 °C. Použijte prací prostředek na jemné textilie, který dáváte podle

pokynů výrobce.

Neperte prostěradlo příliš často, abyste ho nadměrně nenamáhali. Vyhřívání prostěradlo neperte v pračce více než pětkrát za celou dobu jeho životnosti.

Při sušení nezavěšujte prostěradlo pomocí kolíků na prádlo či podobných předmětů.

Vyhřívání prostěradlo nevystavujte zdrojům tepla, jako je sluneční světlo, radiátor atd.

Prívodní kabel připojte k prostěradlu až po úplném uschnutí prostěradla i konektoru.

V žádném případě se nesnažte vyhřívání prostěradlo vysušit tím, že ho zapnete.

Skladování

Pokud nebudete vyhřívání prostěradlo delší dobu používat, doporučuje se ho uložit v původním balení na suché místo a nepokládat na něj žádné předměty.

RADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ

Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska. V případě ztráty zájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou. Odstraňte však baterie a tyto odevzdejte do sběrných nádob k tomu určených pro následnou recyklaci. Pozor: použité baterie nesmí být v žádném případě likvidovány s běžným odpadem z domácnosti.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM se zaručuje, že tento výrobek je bez jakékoliv vady materiálu či zpracování, a to od data prodeje po dobu

dvou let, s výjimkou níže uvedených specifikací.

Záruka společnosti LANAFORM se nevztahuje na škody způsobené běžným používáním tohoto výrobku. Mimo jiné se záruka v rámci tohoto výroku společnosti LANAFORM nevztahuje na škody způsobené chybným nebo nevhodným používáním či jakýmkoliv špatným užíváním, nehodou, připojením nedovolených doplňků, změnou provedenou na výrobku či jiným zásahem jakékoliv povahy, na který nemá společnost LANAFORM vliv.

Společnost LANAFORM nenese odpovědnost za jakoukoliv škodu na doplňcích, ani za následné či speciální škody.

Veškeré záruky vztahující se na způsobilost výrobku jsou omezeny na období dvou let od prvního zakoupení pod podmínkou, že při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

Po přijetí zboží k reklamaci, společnost LANAFORM v závislosti na situaci toto zařízení opraví či nahradí a následně vám ho odešle zpět. Záruku lze uplatňovat výhradně prostřednictvím Servisního střediska společnosti LANAFORM. Jakákoliv újra tohoto zařízení, která by byla svěřena jiné osobě než pracovníkům Servisního střediska společnosti LANAFORM, ruší platnost záruky.

sk Návod na použití

 *Fotografie a iné prezentácie produktu v tomto návode a na obale sú pripravené tak, aby boli čo najpresnejšie, no nemožno zaručiť úplnú zhodu s produktom.*

Ďakujeme, že ste si kúpili vyhrievanú podložku na matrac „Heating Blanket S1“ od spoločnosti LANAFORM.

Vyhrievaná podložka na matrac „Heating Blanket S1“ od spoločnosti LANAFORM prešla prísnyimi testami, ktoré zodpovedajú

platným európskym normám. Podložka na matrac okrem toho ponúka možnosť postupnej regulácie teploty, ktoré vám umožňujú zohriať sa v zime alebo vo vlhkom počasí.

SKÔR, AKO ZAČNETE VÝROBK „HEATING BLANKET S1“ POUŽÍVAŤ, SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY, NAJMÄ NASLEDUJÚCE ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

Dodržiavaním nasledujúcich pokynov zabránite vzniku popálenín, požiaru a úrazom elektrickým prúdom alebo iným zraneniam:

• Tento prístroj používajte výlučne v súlade s návodom na použitie, ktorý je tu uvedený.

• Prístroj nie je určený na používanie osobami so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí) ani osobami s nedostatkom vedomostí alebo skúseností, ak na tieto osoby nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečie alebo ak im táto osoba vopred neoznámi pokyny týkajúce sa použitia tohto výrobku. Je vhodné zaistiť, aby sa s prístrojom nehrali deti.

• Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporučila spoločnosť LANAFORM alebo ktoré sa nedodáva spoločne s týmto zariadením.

• V prípade poškodenia elektrického kábla je nutné nahradiť ho špeciálnym káblom alebo obdobným káblom, ktorý získate od dodávateľa alebo v jeho servisnom stredisku.

• Zariadenie nezapájajte, ak sa poškodila elektrická zástrčka, a nepoužívajte ho ani v prípade, že nefunguje správne, spadlo na zem alebo do vody, prípadne je poškodené. V takom prípade nechajte zariadenie opraviť u dodávateľa alebo v jeho servisnom stredisku.

• Pri prenášaní nedržte zariadenie za elektrický kábel a nepoužívajte elektrický kábel ako rukoväť.

• Po použití a pred čistením zariadenie vždy odpojte od elektrickej siete.

• Ak vám prístroj spadne do vody, ihneď ho

odpojte od elektrickej siete a až potom ho zdvihnite.

• Žiadne elektrické zariadenie nesmie zostávať zapojené bez dozoru. Ak zariadenie nepoužívate, odpojte ho.

• Elektricky vyhrievanú podložku na matrac používajte len s dodávanou elektrickou zástrčkou.

• Neohýbajte napájací kábel a nepoužívajte podložku na matrac, keď je skrčená, zrolovaná alebo zložená.

• Zariadenie nikdy nepoužívajte v miestnostiach, kde sa používajú aerosólové prípravky (spreje) alebo do ktorých sa privádza kyslík.

• Ak chcete zariadenie odpojiť, otočte ovládač do polohy „Off“ (vypnuté) a potom vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.

• Nepoužívajte zatváracie špendlíky a nepoškodujte vyhrievanú podložku na matrac ostrými ani tupými predmetmi. Nesnažte sa podložku na matrac pripevniť pomocou špendlíkov ani iných kovových predmetov. Dbajte na to, aby do otvorov zariadenia nezapadli žiadne predmety, a do týchto otvorov ani žiadne predmety nevkladajte.

• Nevystavujte podložku na matrac snežnému svetlu a nezhľte ju. Mohla by sa poškodiť izolácia elektrického obvodu.

• Táto pomôcka je nie určená na použitie v prostredí nemocnice, je určená len na použitie v domácnosti.

• Nepoužívajte vyhrievanú podložku na matrac spoločne s inými vyhrievanými zariadeniami ani na zahrievanie iných predmetov (ohrievacích nádob, vyhrievaných prikrývok...).

• Ak máte obavy o svoje zdravie, pred použitím tohto zariadenia sa poraďte s lekárom.

• Ak pri používaní tohto zariadenia cítite akúkoľvek bolesť, ihneď prestaňte zariadenie používať a poraďte sa s lekárom.

• Zariadenie nikdy nepoužívajte na časti

tela, ktorá je opuchnutá alebo zanietená, prípadne je na nej vyrážka.

- Ovládanie musíte mať stále na dosah ruky – neschovávajte ho pod vankúš ani iné predmety.

- Neperte podložku na matrac príliš často, aby ste ho nadmerne nenamáhali. Vyhrievanú podložku na matrac neperte v práčke viackrát ako 5-krát počas celej jej životnosti.

- Ak je prístroj vlhký, nepoužívajte ho ani ho nezapínajte, aby uschol.

- Ak nebudete podložku matraca dlhší čas používať, uložte ju na suché miesto. Predtým, ako zariadenie po dlhšom čase prvýkrát zapnete, starostlivo skontrolujte jeho stav. Ak napájací kábel poškodený, spotrebič nepoužívajte a vráťte ho dodávateľovi alebo do jeho servisného strediska.

- Tento spotrebič nie je určený na používanie malými deťmi, osobami necitlivými voči teplu ani zvieratami.

- Spotrebič sa nemá používať na sklápacích posteliach ani posteliach s nastaviteľnou stranou.

- Spotrebič často kontrolujte, či nenesie známky poškodenia alebo opotrebovania. Ak si všimnete opotrebenie alebo poškodenie, prestaňte ho používať a vráťte ho dodávateľovi alebo jeho servisnému stredisku.

POUŽÍVANIE VYHRIEVAJEC PODLOŽKY NA MATRAC

Nákres a opis:
(Fig. 1)

- 1 Tlačidlo OFF
- 2 Poloha „1“ (1. intenzita)
- 3 Poloha „2“ (2. intenzita)
- 4 Poloha „3“ (3. intenzita)
- 5 Displej

FUNKCIA VYHRIEVAJEC PODLOŽKY NA MATRAC:

- Položte podložku na matrac na posteľ. Svetlá strana podložky na matrac má byť

položená na matraci. Koniec podložky na matrac bez regulátora má byť umiestnená pri nohách postele.

- Pre dobrý matrac pocit tepla dávajte na podložku na matrac len látku alebo jemný matrac z bavlny.

- Zapojte zásuvku do zásuvky na strane podložky na matrac a druhý koniec zapojte do elektrickej siete (AC 220 – 240 V). Uistite sa, že elektrická zásuvka je blízko a že napájací kábel je umiestnený tak, aby sa oň používateľ nemohol potknúť.

- Na predhrievanie podložky na matrac vyberte tretiu intenzitu na 15 minút. Teplota sa postupne zvyšuje.

- Po predhriatí si ľahnite na podložku na matrac a nastavte ovládacie gombík na intenzitu tepla, ktorú si želáte. Ak používate podložku na matrac dlhšiu dobu, alebo keď idete spať, vyberte prvú intenzitu. Dosiahnutie požadovanej teploty podložky na matrac trvá asi 15 minút.

Ak chcete prístroj vypnúť, otočte gombíkom do polohy „Off“.

Poznámka: Vyhrievaná podložka na matrac je určená na trojhodinovú prevádzku bez prerušenia. Ak chcete predĺžiť dobu používania, odporúča sa nechať vyhrievanú podložku na matrac najprv vychladnúť 5 minút, kým ju znovu začnete používať.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Ak vyhrievanú podložku na matrac nepoužívate alebo ak ju chcete očistiť, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Prepínajte ovládanie do polohy „Off“.

- Odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

- Odpojte konektor spájajúci ovládanie prístroja.

- Predtým, ako podložku na matrac začnete čistiť, ju nechajte vychladnúť.

Čistenie

Menšie škvrny je možné očistiť pomocou navlhčenej handričky alebo špongie. Je možné použiť aj malé množstvo čistiaceho prípravku na jemné textilie.

Upozornenie: Elektricky vyhrievanú podložku na matrac nečistite chemicky, nežmýkajte, nesušte v sušičke, nežehlite ani nemangľujte.

V prípade silného znečistenia je možné vyhrievanú podložku na matrac vyprať v práčke. Na práčke zvolte program určený na pranie jemných textílií pri teplote 30 °C. Použite prací prostriedok na jemné textilie a dávajte ho podľa pokynov výrobcu.

Neperte podložku na matrac príliš často, aby ste ju nadmerne nenamáhali. Podložku na matrac neperte v práčke viackrát ako 5-krát počas celej jej životnosti.

Pri sušení ju neupevňujte pomocou štipcov na bielizeň ani podobných predmetov.

Vyhrievanú podložku na matrac nevystavujte zdrojom tepla, ako je slnečné svetlo, radiátor atď.

Pripojte napájací kábel k podložke na matrac až potom, keď sú konektor a podložka úplne suché.

V žiadnom prípade sa nesnažte elektricky vyhrievanú podložku na matrac vysušiť tým, že ju zapnete.

Uchovávanie

Ak nebudete vyhrievanú podložku na matrac dlhší čas používať, odporúča sa uložiť ju v pôvodnom balení na suché miesto a neklásť na ňu žiadne predmety.

RÁDY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ

Celé balení je tvorené materiálmi bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové

materiály musí byť predávané do recyklačného strediska.

V prípade ztráty zájmu o ďalší používaní tohto zariadenia je zlikvidujte spôsobom ohľaduplným k životnému prostrediu a v súlade s platnou právnou úpravou.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM sa zaručuje, že tento výrobok je bez akejkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti LANAFORM sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM nevzťahuje na škody spôsobené chybným alebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akejkoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM vplyv.

Spoločnosť LANAFORM nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpi pod podmienkou, že pri reklamácií je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM, táto záruka stráca platnosť.

HU Használati kézikönyv

 *A termék jelen kézikönyvben és a csomagoláson szereplő fotói és más ábrázolásai a lehető leghívebben igyekeznek tükrözni a valóságot, de nem garantálják a termékkel való tökéletes hasonlóságot.*

Köszönjük, hogy a LANAFORM „HEATING Blanket S1” elnevezésű melegítő matracvédőjét választotta.

A LANAFORM „HEATING Blanket S1” melegítő matracvédője szigorú teszteken esett át, és megfelel az érvényben lévő uniós előírásoknak. A matracvédő ráadásul fokozatos hőmérséklet-szabályozást tesz lehetővé, így nem csupán télen nyújt meleget, hanem nyirkos időben is.

A „HEATING BLANKET S1” HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁS TELJES SZÖVEGÉT, KÜLÖNÖSEN AZ ALÁBBI ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TANÁCSOKAT:

Az égés, áramütés, tűz és sérülés veszélyének elkerülése érdekében:

- A készüléket csak a jelen utasítás szerint használja.

- A készüléket nem szabad használnia olyan személynek – különösen gyermeknek –, akinek testi, érzékszervi vagy mentális képességei korlátozottak, illetve olyan személynek, aki nem rendelkezik kellő tapasztalattal vagy ismerettel; kivéve olyan esetben, ha valamely közvetítő vagy a biztonságáért felelős másik személy felügyelete mellett vagy előzetes utasításait követően használja a készüléket. Ügyeljen arra, hogy gyermek ne játsszon a készülékkel.

- Ne használjon a LANAFORM által nem ajánlott, illetve a készülékhez nem mellékel tartozékot.

- Ha a tápvezeték sérült, a forgalmazónál vagy annak ügyfélszolgálatánál kapható különleges vagy hasonló tápvezetékekkel kell helyettesíteni.

- Tilos a készülék használata, ha a tápcsatlakozó sérült, ha nem működik helyesen, ha leesett a földre, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetben vizsgáltsa és javíttassa meg a készüléket a forgalmazóval vagy annak ügyfélszolgálatával.

- A készüléket ne hordozza a tápvezetéknel fogva, valamint ne használja a tápvezetéket fogantyúként.

- Használat után vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzatról.

- Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatról, mielőtt magához a készülékhez hozzányúlna.

- Az elektronikus készülékeket soha nem szabad felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatva hagyni. Ha a készülék használaton kívül van, mindig húzza ki a hálózati aljzatról.

- A melegítő matracvédőt kizárólag a mellékelt tápcsatlakozóval használja.

- Ne hajtja össze az elektromos vezetéket, és ne használja a melegítő matracvédőt gyűrt, összecsavart vagy összehajtott állapotban.

- Tilos a készüléket olyan helyiségben használni, ahol aeroszolos termékek vannak használatban, vagy ahol az oxigén ellátása szabályozott.

- A készülék áramtalanításához állítsa a gombot „Off” (kikapcsolt) állásba, majd húzza ki a tápcsatlakozót.

- Ne használjon biztosító tűt, ne kaparja a melegítő matracvédőt éles tárggyal, és ne ütögesse tompa tárggyal. A készüléket ne rögzítse tűkkel és más fémtárgyakkal. Ügyeljen arra, hogy a készülék egyetlen nyílásába se essen semmilyen tárgy, és abba ne helyezzen be semmit.

- A melegítő matracvédőt ne tegye ki közvetlen napsgárázásnak és ne vasalja ki. Így elkerülheti az áramkör szigetelésének károsítását.

- A készülék nem alkalmas kórházi környezetben való használatra; kizárólag otthoni használatra szolgál.

- A melegítő matracvédőt ne használja más melegítő készülékekkel, valamint más készülékek (pl. vízmelegítő, melegítő fedő, stb.) melegítésére.

- Ha aggódik egészsége miatt, a készülék használata előtt kérje ki orvosa véleményét.

- Ha a készülék használata közben bármilyen fájdalmat érez, azonnal hagyja abba a használatát, majd keresse fel orvosát.

- Tilos a készülék használata duzzadt, gyulladt, irritált, valamint kiütéses testrészhez érintkezve.

- A távirányító mindig legyen a keze ügyében; a kapcsoló ne legyen rejtve a párna vagy más tárgy alatt.

- A melegítő matracvédőt ne mossa túl gyakran, hogy ne tegye túlzott igénybevételnek. A melegítő matracvédőt használata során legfeljebb öt alkalommal lehet mosógépben mosni.

- Ne használja a készüléket nedves állapotban, és ne helyezze áram alá szárítás céljából.

- Ha huzamosabb ideig tárolja a melegítő matracvédőt, mindenképpen száraz helyen tárolja. Újbóli használat előtt ellenőrizze alaposan az állapotát. Ha a tápvezeték sérültnek látszik, ne helyezze üzembe a készüléket, majd értesítse a forgalmazót vagy annak ügyfélszolgálatát.

- A készüléket nem használhatják kisgyermek, hőre érzékeny személyek, valamint nem használható állatokon.

- A készüléket tilos használni összehajtható ágyon, illetve olyan ágyon, amelynek valamelyik része állítható.

- A készülék rendszeres vizsgálatával ellenőrizze, hogy látható-e rajta sérülés jele vagy elhasználódás nyoma. Ha

elhasználódás vagy sérülés nyoma látható, hagyja abba a termék használatát, majd vigye be a forgalmazóhoz vagy annak ügyfélszolgálatához.

A MELEGÍTŐ MATRACVÉDŐ HASZNÁLATA

Ábra és leírás:

(Fig. 1)

- 1 Kikapcsoló gomb
- 2 „1” állás (1. szint)
- 3 „2” állás (2. szint)
- 4 „3” állás (3. szint)
- 5 Kijelző képernyő

A MELEGÍTŐ MATRACVÉDŐ MŰKÖDÉSE:

- Helyezze a matracvédőt vízszintesen az ágyra. A melegítő matracvédő világos oldala a matrac felé nézzen. A matracvédő szabályzó nélküli vége kerüljön az ágy lábrészehez.

- A matracvédőre legfeljebb csak egy lepedőt vagy vékony pamutplédet helyezzen, hogy a meleget jól lehessen érezni.

- Csatlakoztassa a dugót a matracvédő oldalán lévő aljzatba, a tápvezeték másik végét pedig a hálózati aljzatba (220...240 V AC). Ügyeljen arra, hogy hálózati aljzat legyen a közelben, valamint a tápkábel úgy legyen elhelyezve, hogy a felhasználó ne botoljon el benne.

- A matracvédő előmelegítéséhez válassza ki a 3. fokozatot 15 percen keresztül. A hőmérséklet fokozatosan emelkedik.

- Előmelegítés után helyezkedjen el a melegítő matracvédőn, majd a szabályzó gombot állítsa a kívánt hőmérsékleti fokozatra. Ha a matracvédőt huzamosabb ideig használja, vagy amikor aludni tér, az első fokozatot válassza ki. A matracvédő kb. 15 perc alatt melegszik fel a kívánt hőmérsékletre.

- A készülék kikapcsolásához állítsa a gombot „off” helyzetbe.

Megjegyzés: A melegítő matracvédő három

órás folyamatos működésre van kialakítva. Ha hosszabb ideig szeretné használni, célszerű legalább öt percig lehűlni hagyni a melegítő matracvédőt, és csak ezt követően újra használni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Amikor nem használja a melegítő matracvédőt, illetve tisztítás előtt tartsa be az alábbi utasításokat:

- Ügyeljen arra, hogy a távirányító legyen kikapcsolt („off”) állásban.

- Húzza ki a készülék tápcsatlakozóját a hálózati aljzattól.

- Húzza ki a távirányítót a készülékkel összekötő vezetékét.

- Tisztítás előtt hagyja lehűlni a matracvédőt.

Tisztítás

Az apró foltokat nedves kendővel vagy szivaccsal lehet kitisztítani, vagy esetleg finom textíliákhoz való lúgos folyadékkal átitatott kendővel vagy szivaccsal.

Figyelem! Az elektromos matracvédőt tilos szárazon tisztítani, kicsavarni, szárítógépben szárítani, mángorolni, illetve vasalni.

Ha a matracvédő nagyon piszkos, mosógépben ki lehet mosni. A mosógépet állítsa 30°C fokra, finom textíliák mosási programjára. Finom textíliákhoz való mosószer használjon, a gyártó által előírt adagolásban.

A matracvédőt ne mossa túl gyakran, hogy ne tegye túlzott igénybevételnek. A matracvédőt használata során legfeljebb öt alkalommal lehet mosógépben mosni.

Ne szárítsa csipesszel vagy más tárggyal felfüggesztve.

A matracvédőt ne tegye ki hőszárazásnak, pl. közvetlen napsütésnek, illetve ne helyezze radiátor vagy más hőforrás közelébe.

A tápkábelt a matracvédőhöz csak akkor csatlakoztassa, amikor mindkettő teljesen

száraz.

Száritási céllal tilos az elektromos matracvédőt bekapcsolni. Tárolás

Ha a matracvédőt huzamosabb ideig nem használja, ajánlott azt visszahelyezni eredeti csomagolásába, majd száraz helyen tárolni. Más tárgyakat ne tegyen rá.



A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁ-SÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemétygyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolórészeket a településén levő újrahasznosító szemétfeldolgozó helyre szállítsa.

Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle.

KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, a LANAFORM termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségén. A garancia kizárólag a LANAFORM szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a termék bármilyen a LANAFORM szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

sl Navodila

Fotografije in druge predstavitve izdelka v tem priročniku ter na embalaži so kar najtočnejše, vendar lahko ne zagotavljajo popolne podobnosti z izdelkom.

Hvala, ker ste izbrali grelno prevleko za vzmetnico »Heating Blanket S1« podjetja LANAFORM.

Grelna prevleka za vzmetnico »Heating Blanket S1« podjetja LANAFORM je prestala stroge preizkuse po veljavnih evropskih standardih. Poleg tega omogoča postopen nadzor temperature, zato se lahko z njo ogrejete pozimi ali v vlažnem vremenu.

PRED UPORABO »HEATING BLANKET S1« PREBERITE VSA NAVODILA, ZLASTI GLAVNA VARNOSTNA OPOZORILA:

Da bi preprečili opekline, smrt zaradi električnega udara, požar ali poškodbe:

- Napravo uporabljajte samo skladno z načinom uporabe, opisanim v teh navodilih.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi aparata nadzira ali jim svetuje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Pazite, da se otroci ne bodo igrali z napravo.
- Ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ne priporoča podjetje LANAFORM ali niso priloženi napravi.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim ali podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovi servisni službi.

- Naprave ne uporabljajte, če je vtičnica poškodovana, če naprava ne deluje pravilno, če je padla na tla, je poškodovana ali je padla v vodo. Napravo nesite v pregled in popravilo dobavitelju ali njegovi servisni službi.

- Naprave ne prenašajte tako, da jo držite za električni kabel, oziroma kabla ne uporabljajte kot ročaj.

- Po uporabi ali pred čiščenjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja.

- Napravo, ki je padla v vodo, takoj izključite iz električnega omrežja in jo šele nato poberite.

- Električna naprava ne sme biti nikoli brez nadzora priključena v električno omrežje. Kadar je ne uporabljate, jo izklopite iz omrežja.

- Grelno prevleko za vzmetnico uporabljajte samo s priloženim vtičem.

- Električnega kabla ne upogibajte, grelne prevleke za vzmetnico pa ne uporabljajte, ko je zgubana, zvita ali zložena.

- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo razpršila ali se zaradi zdravstvenih razlogov uporablja kisik.

- Če želite napravo izklopiti, preklpite gumb na »OFF« in nato izvlecite vtič.

- Ne uporabljajte varnostnih sponk, grelne prevleke za vzmetnico ne praskajte z ostrimi predmeti in ne udarjajte po njej s topimi predmeti. Naprave ne pritrdite s sponkami ali drugimi kovinskimi predmeti. Pazite, da nič ne pade v odprtino, prav tako vanje ničesar ne vtikajte.

- Grelne prevleke za vzmetnico ne postavljajte soncu in ne likajte. Tako boste preprečili poškodbe izolacije električnega tokokroga.

• Naprava ni predvidena za uporabo v bolnišnicah, ampak je namenjena samo za domačo uporabo.

• Grelne prevleke za vzmetnico ne uporabljajte z drugimi grelnimi napravami ali za gretje drugih naprav (termofor, grelna odeja idr.).

• Če vas skrbi za zdravje, se pred uporabo naprave posvetujte z zdravnikom.

• Če med uporabo naprave začutite kakršno koli bolečino, jo takoj nehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom.

• Naprave nikoli ne uporabljajte tako, da bi bila v stiku z delom telesa, ki je otekel, vnet ali na katerem je izpuščaj.

• Upravljalnik mora biti vedno pri roki, stikala nikoli ne skrivajte pod blazino ali drugim predmetom.

• Grelne prevleke za vzmetnico ne perite pre pogosto, da je ne boste preveč poškodovali. Grelne prevleke za vzmetnico ne smete oprati v pralnem stroju več kot petkrat v njeni celotni življenjski dobi.

• Naprave ne uporabljajte, ko je vlažna, in je ne vklaplajte, da bi jo posušili.

• Če grelno prevleko za vzmetnico pospravljate za dalj časa, jo pospravite na suho. Skrbno preverite, v kakem stanju je, preden jo znova prvič uporabite. Če je električni kabel videti poškodovan, naprave ne vklopite, ampak jo odnesite dobavitelju ali njegovi servisni službi.

• Naprave ne smete uporabljati za majhne otroke, osebe, ki so neobčutljive za toploto, ali živali.

• Naprave ne smete uporabljati na zložljivi postelji ali na postelji, katere del je mogoče nastaviti.

• Skrbno preglejte napravo in preverite, da na njej ni znakov poškodb ali sledov izrabe. Če opazite znake poškodb ali sledove izrabe, napravo nehajte uporabljati in jo odnesite

dobavitelju ali njegovi servisni službi.

UPORABA GRELNE PREVLEKE ZA VZMETNICO

Slika in opis: (Fig. 1)

- 1 Gumb OFF
- 2 Položaj »1« (1. moč)
- 3 Položaj »2« (2. moč)
- 4 Položaj »3« (3. moč)
- 5 Zaslon

DELOVANJE GRELNE PREVLEKE ZA VZMETNICO:

• Prevleko za vzmetnico položite ravno na posteljo. Svetla stran grelne prevleke mora biti v stiku z vzmetnico. Konec prevleke za vzmetnico brez regulatorja mora biti na vznožju postelje.

• Na prevleko za vzmetnico položite le ruho ali tanko bombažno vzmetnico, da boste čutili toploto.

• Vtič vtaknite v vhodno vtičnico ob strani prevleke za vzmetnico, drugi konec pa v vir električnega napajanja (AC 220–240 V). Preverite, da je električni vtič v bližini in da napajalni kabel ne leži tako, da se uporabnik obenj lahko spotakne.

• Če želite prevleko za vzmetnico predgreti, izberite tretjo moč gretja in pustite delovati 15 minut. Temperatura se bo postopno zvišala.

• Po predgretju ležite na grelno prevleko za vzmetnico in gumb na upravljalniku nastavite na zeleno moč gretja. Če boste prevleko za vzmetnico uporabljali dolgo ali če boste spali, izberite prvo moč gretja. Prevleka za vzmetnico doseže zeleno temperaturo po približno 15 minutah.

• Napravo izklopite, tako da gumb nastavite v položaj »Off«.

Opomba: Grelna prevleka za vzmetnico je namenjena neprekinjeni triurni uporabi. Če želite podaljšati čas uporabe, svetujemo, da

grelno prevleko za vzmetnico pred ponovno uporabo najprej hladite 5 minut.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Med neuporabo grelne prevleke za vzmetnico in pred čiščenjem upoštevajte naslednja navodila:

• Preverite, da je upravljalnik v položaju »OFF«.

• Vtič izvlecite iz električnega omrežja.

• Izvlecite vtič, ki upravljalnik povezuje z napravo.

• Pustite, da se prevleka za vzmetnico ohladi, preden se lotite čiščenja.

Čiščenje

Majhne madeže je mogoče očistiti z vlažno krpo ali gobo, po potrebi lahko uporabite tekoči detergent za občutljivo perilo.

Pozor: Električne prevleke za vzmetnico ne dajte v kemično čistilnico, ne ožemajte, ne sušite v sušilnem stroju, ne gladite in ne likajte.

Če je prevleka za vzmetnico zelo umazana, jo lahko operete v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za občutljivo perilo pri 30 °C. Detergent za občutljivo perilo uporabite po navodilih proizvajalca.

Prevleke za vzmetnico ne perite pre pogosto, da je ne boste preveč poškodovali. Prevleke za vzmetnico ne smete oprati v pralnem stroju več kot petkrat v njeni celotni življenjski dobi.

Da bi prevleko posušili, je ne obesite s ščipalkami ali drugim.

Prevleke za vzmetnico ne izpostavljajte virom toplote, kot so sonce, radiator ali drugo.

Napajalni kabel znova povežite s prevleko za vzmetnico samo, če sta kabel in prevleka popolnoma suha.

Električne prevleke za vzmetnico v nobenem primeru ne vklapljajte, zato da bi jo posušili.

Shranjevanje

Če prevleke za vzmetnico dlje časa ne boste uporabljali, jo v originalni embalaži pospravite na suho in nanjo ne postavljajte drugih predmetov.



PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.

Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM -ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM ne more vplivati.

LANAFORM ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM popravil ali

zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM, se ta garancija izniči.

HR Upute za upotrebu

 Namjera nam je da fotografije i drugi prikazi proizvoda u ovom korisničkom priručniku i na pakiranju budu što je moguće vjerniji mada oni ne mogu osigurati savršenu sličnost s proizvodom.

Zahvaljujemo vam na odabiru grijače deke „Heating Blanket S1“ tvrtke LANAFORM.

Grijača deka „Heating Blanket S1“ tvrtke LANAFORM podvrgnuta je rigoroznom testiranju koje odgovara europskim standardima. Osim toga, deka ima postupnu regulaciju temperature što vam omogućuje da se zagrijete tijekom zime ili vlažnog vremena.

PROČITAJTE SVE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA VAŠEG PROIZVODA „HEATING BLANKET S1“, POSEBNO ONIH NEKOLIKO OSNOVNIH SIGURNOSNIH UPUTA:

Kako biste spriječili opasnost od opekline, strujnog udara, požara ili ozljeda:

- Koristite ovaj uređaj samo prema uputama navedenim u ovom priručniku.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje dobile prethodne upute za korištenje uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Nemojte koristiti pribor koji nije preporučila tvrtka LANAFORM ili koji nije isporučen s ovim uređajem.

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga se zamijeniti posebnim ili sličnim kablom dostupnim od dobavljača ili njegove postprodajne službe.

- Nemojte koristiti uređaj ako je utikač oštećen, ako je neispravan, ako je oštećen prilikom pada na pod, te ako je pao u vodu. Neka uređaj pregleda i popravi dobavljač ili njegova postprodajna služba.

- Kod prenošenja nemojte uređaj primati za napojni kabel niti koristiti kabel kao dršku.

- Nakon uporabe i prije čišćenja uvijek isključite uređaj.

- Uređaj koji je pao u vodu odmah isključite prije vađenja.

- Ne ostavljajte električni uređaj bez nadzora dok je ukopčan. Iskopčajte ga kada ga ne koristite.

- Grijaču deku koristite samo s isporučenim strujnim utikačem.

- Nemojte savijati strujni kabel i ne koristite grijaču deku kada je presavijena, smotana ili zgzuvana.

- Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj u prostoriji gdje se koristi aerosol (sprej) ili gdje se daje kisik.

- Za iskopčavanje uređaja okrenite gumb na „OFF“ („ISKLJ.“), a zatim izvadite strujni utikač.

- Nemojte koristiti zihernadle, ne grebite grijaču deku oštrim predmetom i nemojte po njoj tući tupim predmetom. Nemojte probadati uređaj iglama ili drugim metalnim predmetima. Nemojte dopustiti da išta upadne i ne umećite nikakve predmete niti u jedan otvor.

- Ne izlažite grijaču deku suncu i ne glačajte ju. Time se sprječava oštećenje izolacije strujnog kruga.

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu u bolnici, već samo za kućnu uporabu.

• Nemojte koristiti grijaću deku s drugim grijnim uređajima ili za zagrijavati druge uređaje (grijač stopala, termofor,...).

• Ukoliko ste zabrinuti za svoje zdravlje, posavjetujte se s liječnikom prije korištenja ovog uređaja.

• Osjetite li bilo kakvu bol tijekom korištenja ovog uređaja, odmah ga prestanite koristiti i obratite se liječniku.

• Nikada ne koristite ovaj uređaj na dijelu tijela koji je natečen, upaljen ili ako imate osip.

• Daljinski upravljač mora ostati pri ruci; nemojte dopustiti da prekidač ostane skriven ispod jastuka ili nekog drugog predmeta.

• Ne perite prečesto grijaću deku kako se ne bi previše pohabala. Grijaću deku ne treba prati u perilici više od 5 puta tijekom njezinog vijeka trajanja.

• Nemojte koristiti uređaj kada je mokar i ne ukopčavajte ga da se suši.

• Kod spremanja grijaće deke na dugo vrijeme, pohranite ju na suhom mjestu. Brižljivo provjerite stanje grijaće deke prije nego ga ponovno prvi puta stavite u pogon. Ukoliko kabel za napajanje izgleda oštećen, nemojte koristiti uređaj i vratite ga dobavljaču ili njegovoj postprodajnoj službi.

• Ovaj uređaj ne smiju koristiti mala djeca, osobe neosjetljive na toplinu ili životinje.

• Ovaj uređaj se ne smije koristiti na garniturama na razvlačenje ili dijelu ležaja koji se može podešavati.

• Pregledajte uređaj često kako bi se osiguralo da nema znakova oštećenja proizvoda ili znakova istrošenosti. Ukoliko primjetite bilo kakve znakove istrošenosti ili oštećenja, prestanite koristiti proizvod i vratite ga dobavljaču ili njegovoj postprodajnoj službi.

UPUTE ZA UPORABU GRIJAĆE DEKE

Prikaz i opis: (Fig. 1)

- 1 Gumb OFF (ISKLJ.)
- 2 Položaj « 1 » (1. razina topline)
- 3 Položaj « 2 » (2. razina topline)
- 4 Položaj « 3 » (3. razina topline)
- 5 Prikaz zaslona

UPUTE ZA UPORABU GRIJAĆE DEKE:

• Postavite deku ravno na ležaj. Svijetla strana grijaće deke trebala bi biti okrenuta prema madracu. Kraj grijaće deke bez regulatora se nalazi u podnožju ležaja.

• Nemojte postavljati krpu ili tanku pamučnu deku na grijaću deku kako biste se dobro zagrijali.

• Spojite prije svega kraj kabela za napajanje u ženski ulazni priključak koji se nalazi na bočnoj strani deke, a drugi kraj na izvor napajanja (AC220-240V). Provjerite je li utičnica za struju u blizini kako se korisnik ne bi spotakao na strujni kabel.

• Zagrijte deku 15 minuta odabirom treće razine topline. Temperatura se postepeno povišava.

• Nakon predgrijavanja, sjedite na grijaću deku i postavite regulator na željenu razinu topline. Ukoliko koristite deku tijekom dugog razdoblja ili ako idete spavati, odaberite prvu razinu topline. Potrebno je 15 minuta da deka dostigne željenu temperaturu.

• Za isključivanje okrenite gumb na položaj „Off“ („Isklj.“).

Napomena: Grijaća deka dizajnirana je za rad bez prekid tijekom tri sata. Ukoliko želite produljiti razdoblje korištenja, preporučamo da prije ponovne uporabe najprije ohladite grijaću deku u trajanju od 5 minuta.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Kada ne koristite grijaću deku i prije čišćenja, slijedite upute u nastavku:

• Pazite da daljinski upravljač odista bude u „Off“ („Isklj.“) položaju.

• Izvucite utikač.

• Odspojite priključak daljinskog upravljača uređaja.

• Ostavite deku da se ohladi prije čišćenja.

Čišćenje

• Male mrlje mogu se očistiti vlažnom krpom ili spužvom, a možda i s malo tekućeg deterdženta za osjetljivo rublje.

• Upozorenje: grijaću deku ne treba kemijski čistiti ili ju savijati, sušiti u stroju, strojno ili ručno glačati.

• Ukoliko je grijaća deka vrlo prljava, može ju se oprati u perilici. Postavite je na program za osjetljivo rublje na 30°C. Uporabite deterdžent za osjetljivo rublje u dozi prema uputama proizvođača.

• Nemojte deku prati prečesto kako se ne bi previše pohabala. Grijaću deku ne treba prati u perilici više od 5 puta tijekom njezinog vijeka trajanja.

• Kod sušenja deke, ne vješajte ju štipalj-kama ili sličnim.

• Ne izlažite grijaću deku toplinskim izvorima poput sunca, radijatora ili drugih.

• Ponovno spojite strujni kabel na grijaću deku samo kada su priključak i grijaća deka potpuno suhi.

Nemojte u bilo kojem slučaju uključivati grijaću deku da se suši.

Odlaganje

Ako ne koristite deku za dugo vremena, preporučamo da ju pohranite u originalnom pakiranju na suhom mjestu i da ne stavljajte na nju druge predmete.

SAVJETI O UKLANJANJU OTPADA

Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno

je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.

Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama.

OGRAIČENO JAMSTVO

LANAFORM jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke LANAFORM ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke LANAFORM ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM. Tvrtka LANAFORM ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz prednoženje kopije dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka LANAFORM će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM poništava ovo jamstvo.

ru Инструкция по эксплуатации

 Фотографии и другие изображения продукта, используемые в данном пособии и на упаковке, максимально сходны с оригиналом, не гарантируя при этом абсолютное ему соответствие.

Благодарим за приобретение матрасника с электроподогревом Heating Blanket S1 от компании LANAFORM.

Матрасник с электроподогревом Heating Blanket S1 от компании LANAFORM был подвергнут строгим проверкам на соответствие действующим европейским стандартам. Кроме того, в матраснике с электроподогревом предусмотрен последовательный контроль температуры, позволяющий согреваться не только зимой, но и в сырую погоду.

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ HEATING BLANKET S1, УДЕЛИВ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ ОСНОВНЫМ ПРАВИЛАМ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ!

Для предотвращения риска ожогов, электрошока, пожара или ранения:

- Используйте этот прибор только согласно инструкции по эксплуатации, содержащейся в настоящем руководстве.
- Прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями либо не имеющими опыта и знаний, кроме случаев получения ими предварительных инструкций касательно эксплуатации прибора или присмотра за ними со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Обязательно присматривайте за детьми, убедитесь в том, что они не играют с прибором.
- Не используйте аксессуары, не рекомендованные компанией LANAFORM или не поставляемые вместе с прибором.
- Поврежденный шнур питания подлежит замене специальным или аналогичным шнуром, имеющимся в наличии у поставщика или в отделе послепродажного обслуживания.
- Не пользуйтесь прибором, если соединительная вилка повреждена, если

прибор неисправен, поврежден, упал на пол или в воду. Вызовите представителя поставщика или отдела послепродажного обслуживания для осмотра и ремонта прибора.

- Не передвигайте прибор, держа его за электрический шнур, и не используйте шнур в качестве ручки.
- Всегда отключайте прибор после его использования или перед его очисткой.
- Немедленно отключите от сети устройство, упавшее в воду, прежде чем доставать его из воды.
- Никогда не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Отключайте неиспользуемый прибор.
- Используйте матрасник с электроподогревом только с поставляемой в комплекте соединительной электрической вилкой.
- Не сгибайте электрический шнур и не используйте матрасник с электроподогревом в сложенном, свернутом или согнутом виде.
- Не пользуйтесь прибором в помещениях, в которых распыляются аэрозоли, или в помещениях с регулируемой подачей кислорода.
- Для отключения электроприбора от питания установите переключатель в положение «Выкл.», после чего вытащите соединительную вилку.
- Не используйте булавок, не царапайте матрасник с электроподогревом режущими предметами и не ударяйте по нему тупыми предметами. Не фиксируйте прибор при помощи булавок или других металлических предметов. Не роняйте и не помещайте посторонние предметы в отверстия.
- Не выставляйте матрасник с электроподогревом на солнце и не гладьте его утюгом. Так вы предотвратите

повреждение электроизоляции.

- Этот прибор не предназначен для использования в медицинских учреждениях, а только для домашнего пользования.
- Не используйте матрасник с электроподогревом вместе с другими обогревательными приборами или для обогрева других приборов (грелок, электроодеял и т. д.).
- Если у вас есть проблемы со здоровьем, перед использованием прибора обратитесь за консультацией к врачу.
- Если вы чувствуете боль при использовании этого устройства, немедленно прекратите пользоваться им и обратитесь к врачу.
- Не используйте прибор применительно к напухшим или воспаленным частям тела или в случае наличия кожных сыпей.
- Пульт управления должен находиться в зоне доступа на расстоянии вытянутой руки, не прячьте выключатель под подушку или другие подобные предметы.
- Во избежание чрезмерного износа не следует слишком часто стирать матрасник с электроподогревом. Матрасник с электроподогревом не следует стирать в стиральной машине более 5 раз за весь срок его эксплуатации.
- Не используйте прибор, если он влажный, и не включайте его, чтобы высушить.
- При укладке матрасника с электроподогревом на хранение на длительный период времени разместите его в сухом месте. Тщательно проверьте состояние электроприбора перед его включением после длительного перерыва. Если электрический шнур кажется поврежденным, не включайте прибор и обратитесь к поставщику или в отдел послепродажного обслуживания.
- Этот прибор не должен использоваться

для маленьких детей, лиц, нечувствительных к теплу, или животных.

- Прибор нельзя использовать на складной кровати или на кровати с подвижной регулируемой частью.
- Периодически проверяйте прибор, чтобы убедиться в отсутствии признаков его повреждения или следов износа. Если вы обнаружили следы износа или повреждения электроприбора, прекратите его использование и обратитесь к поставщику или в отдел послепродажного обслуживания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАТРАСНИКА С ЭЛЕКТРОПОДОГРЕВОМ

Схема и описание:

(Fig. 1)

- 1 Переключатель в положении «Выкл.»
 - 2 Положение 1 (первый режим интенсивности)
 - 3 Положение 2 (второй режим интенсивности)
 - 4 Положение 3 (третий режим интенсивности)
 - 5 Экран индикации
- Функционирование матрасника с электроподогревом:
- Поместите матрасник горизонтально на кровать. Светлая сторона матрасника должна прилегать к матрасу. Край матрасника без регулятора помещается в ногах.
 - Чтобы хорошо чувствовать тепло, кладите поверх матрасника только простыню или тонкий хлопковый матрац.
 - Подсоедините штекер в розеточное входное контактное гнездо, расположенное сбоку матрасника, другой конец контакта подключите к источнику электропитания (220—240 В перем. тока). Убедитесь в том, что электрическая розетка находится недалеко и что пользователь не может споткнуться о шнур

электропитания.

- Для предварительного нагрева матрасника установите третий режим интенсивности на 15 минут. Температура поднимется постепенно.
- После предварительного нагрева лягте на матрасник и установите переключатель на желаемый режим интенсивности тепла. Если вы используете матрасник в течение длительного времени или собираетесь уснуть, установите первый режим интенсивности. Матрасник достигает желаемой температуры приблизительно за 15 минут.
- Чтобы выключить прибор, установите переключатель в положение «Выкл.».

Примечание: Матрасник с электроподогревом рассчитан на три часа непрерывной работы. Если время использования нужно продлить, перед повторным включением матрасника с электроподогревом рекомендуется сначала дать ему остыть в течение 5 минут.

ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Если вы не используете матрасник с электроподогревом и перед его чисткой следуйте следующим инструкциям:

- Убедитесь, что переключатель установлен в положение «Выкл.».
- Отключите соединительную вилку от электропитания.
- Отключите контактное соединение, соединяющее пульт управления с прибором.
- Дайте матраснику остыть, перед тем как приступить к его чистке.

Чистка

Небольшие пятна можно удалить при помощи влажной губки или тряпки, при необходимости, с небольшим количеством жидкого моющего средства для деликатных тканей.

Внимание! Запрещается подвергать наматрасник с электроподогревом сухой чистке, скручивать его, сушить в машине, прокатывать и гладить утюгом.

При сильном загрязнении наматрасника с электроподогревом его можно стирать в стиральной машине. Установите ее на программу для деликатных тканей с температурой 30° C. Используйте моющее средство для деликатных тканей с дозировкой согласно инструкциям производителя.

Во избежание чрезмерного износа не следует слишком часто стирать наматрасник. Наматрасник не следует стирать в стиральной машине более 5 раз за весь срок его эксплуатации.

При сушке наматрасника не используйте сушилка для белья или других подобных предметов.

Не подвергайте наматрасник воздействию источников тепла, таких как солнце, батареи отопления и пр.

Подсоединяйте электрический шнур к наматраснику только тогда, когда контактное соединение и прибор являются совершенно сухими.

Ни в коем случае не включайте наматрасник с электроподогревом для того, чтобы его высушить.

Хранение

Если вы не используете наматрасник в течение длительного времени, рекомендуется хранить его в оригинальной упаковке в сухом месте и не укладывать на него другие предметы.



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использованы в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора

бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.

Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания

ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

LANAFORM гарантирует отсутствие каких-либо дефектов материала и сборки прибора в течение двух лет с даты его продажи со следующими исключениями.

Гарантия LANAFORM не распространяется на повреждения в результате обычного износа данного товара. Кроме того, гарантия на данный товар марки LANAFORM не распространяется на случаи, когда товар пришел в негодность в результате любого ненадлежащего, неправильного или несоответствующего использования, аварии, применения любых неоригинальных принадлежностей, переделки товара или на любые другие не указанные здесь случаи вне контроля LANAFORM.

LANAFORM не несет какой-либо ответственности в связи с любыми побочными, косвенными или специальными повреждениями прибора.

Все подразумеваемые гарантии относительно работоспособности товара ограничены двухлетним сроком с даты изначальной покупки товара при условии предоставления копии документа, подтверждающего покупку.

Получив ваш прибор, компания LANAFORM в зависимости от обстоятельств отремонтирует его или произведет замену деталей, а затем возвратит его вам. Гарантийное обслуживание выполняют только сервисные центры LANAFORM. Если техническое обслуживание данного товара было выполнено не сервисным центром LANAFORM, а

каким-либо другим лицом, настоящие гарантийные обязательства считаются недействительными.

в6 Инструкция за употреба

❗ Фотографиите и другите представления на продукта в това ръководство и върху опаковката показват продукта възможно най-точно, но не може да се гарантира перфектна еднаквост с продукта.

Благодарим ви, че избрахте електрическата постелка «Heating Blanket S1» на LANAFORM.

Електрическата постелка «Heating Blanket S1» на LANAFORM е преминала строги тестове, които гарантират, че тя отговаря на европейските норми и изисквания. Освен това, електрическата постелката за матраци предлага регулиране с постепенно промяна на температурата, което ви позволява да се затоплите не само през зимата или при влажно време.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ВАШАТА ЕЛЕКТРИЧЕКА ПОСТЕЛКА «HEATING BLANKET S1», ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ, ОСОБЕНО ТЕЗИ НЯКОЛКО ОСНОВНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

За да предотвратите риска от изгаряния, токов удар, пожар или нараняване:

- Не използвайте изделието по друг начин, освен по описания в това ръководство.
- Това изделие не е предназначено за употреба от лица, включително и деца, които имат намалени физически, сензорни или умствени способности или от лица, които нямат опит или познания, освен ако те не използват изделието с помощта на друго лице, което е отговорно за тяхната безопасност, контролира ги или инструктира предварително за използването на

изделието. Не трябва да се позволява на деца да си играят с това изделие.

- Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от LANAFORM или не се доставят с това изделие.

- Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специален кабел или подобен от продавача или от неговия сервиз за следпродажбена поддръжка.

- Не използвайте изделието, ако щепселът е повреден, ако то не работи правилно, ако е падало на пода или е повредено, или е падало във вода. В такъв случай дайте изделието за проверка при продавача или в неговия сервиз за следпродажбено обслужване.

- Не носете изделието, като го хващате за електрическия му кабел и не използвайте кабела като дръжка.

- Винаги изключвайте изделието от електрическата мрежа след употреба или преди почистване.

- Незабавно изключете изделието от електрическата мрежа, ако падне във вода — още преди да го извадите от водата.

- Едно електрическо изделие никога не трябва да бъде оставяно без надзор, когато е включено. Изключвайте го, когато не го използвате.

- Използвайте електрическата постелка за матраци само с предоставения кабел с щепсел.

- Не прегъвайте електрическия кабел и не използвайте електрическата постелка за матраци, когато тя е смакана, навита или сгъната.

- Не използвайте това изделие в стая, където се използват аерозолни продукти (спрейове) или където се подава допълнителен кислород.

- За да изключите изделието, поставете превключвателя в положение «OFF» (изкл.), след това извадете щепсела.

- Не използвайте безопасни игли, не драскайте електрическата постелка за матраци с остри предмети и не я удяряйте с твърди предмети. Не захващайте изделието с карфици или други метални предмети. Внимавайте да не попадне нещо в отворите, не вкарвайте никакви предмети там.

- Не излагайте електрическата постелка за матраци на слънце и не я гладете. По този начин ще избегнете повреждането на изолацията на електрическата верига.

- Това изделие не е предвидено за използване в болнична среда, а е предназначено само за домашна употреба.

- Не използвайте електрическата постелка за матраци заедно с други нагриващи изделия или за загреване на други предмети (грейка, електрическо одеяло и др.).

- Ако вашето здраве ви тревожи, консултирайте се с лекар, преди да използвате това изделие.

- Ако почувствате никаква болка по време на използването на това изделие, незабавно спрете използването му и се консултирайте с вашия лекар.

- Никога не използвайте изделието върху част от тялото, която е подута, възпалена или има обрив.

- Дистанционното управление трябва винаги да ви е под ръка, не го крийте под възглавницата или на други места.

- Не перете прекалено често електрическата постелка за матраци, за да не се износи преждевременно. Електрическата постелка за матраци не трябва да бъде прана в перална машина повече от 5 пъти през целия ѝ експлоатационен живот.

- Не използвайте изделието, ако то е

влажно, и не го включвайте, за да го изсушите.

- Когато прибирате електрическата постелка за матраци за дълъг период от време, дръжте я на сухо място. Проверете внимателно състоянието ѝ, преди да я използвате отново след дълго съхраняване. Ако електрическият кабел изглежда повреден, не включвайте изделието и го занесете на продавача или в негов сервиз за следпродажбена поддръжка.

- Това изделие не трябва да се използва от малки деца, от лица, които не могат да усещат топлината, и за животни.

- Изделието не трябва да се използва върху сгъваемо легло или върху легло, на което едната част е регулируема.

- Често преглеждайте изделието, за да проверите дали няма следи от повреждане или признаци за износване. Ако забележите никакви признаци на износване или повреда, спрете да използвате продукта и го върнете на доставчика или в негов сервиз за следпродажбено обслужване.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ПОСТЕЛКА ЗА МАТРАЦИ

Схема и описание:

(Fig. 1)

- 1 Превключвател OFF (Изкл.)
- 2 Положение «1» (интензивност 1)
- 3 Положение «2» (интензивност 2)
- 4 Положение «3» (интензивност 3)
- 5 Визуализиращ екран

Начин на използване на електрическата постелка за матраци:

- Разгънете и поставете постелката върху леглото, без гънки. Светлата страна на постелката трябва да бъде обърната към матрака. Краят на постелката, на който е регулаторът, се поставя откъм краката.

- Върху постелката можете да поставите

само чаршаф или тънко памучно одеяло, за да усещате по-добре топлината.

- Първо включете единия край на кабела във входния женски куплунг, разположен от страни на постелката, а другия край към електрически контакт (AC220~240V). Използвайте електрически контакт, който се намира наблизо, и се уверете, че захранващият кабел не е поставен така, че да е възможно да се спънете в него.

- За да загреете предварително електрическата постелка за матраци, поставете регулатора на температурата в положение 3 за 15 минути. Температурата постепенно се увеличава.

- След предварителното загряване на електрическата постелка легнете върху нея и поставете регулатора на температурата в желаното от вас положение. Ако искате да оставите постелката да грее по-продължително време или мислите, че може да заспите, поставете регулатора на температурата в положение 1. Постелката ще достигне до желаната температура за около 15 минути.

- За да изключите изделиято, поставете превключвателя в положение «Off» (Изкл.).

Забележка: Електрическата постелка за матраци е предвидена да работи за период от 3 часа без прекъсване. Ако искате електрическата постелка да работи за по-дълго време, съветваме ви да я изключите и оставите да изстине за около 5 минути, преди да я включите и използвате отново.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Когато не използвате електрическата постелка за матраци и преди почистване, спазвайте следните инструкции:

- Уверете се, че дистанционното е в положение «Off» (Изкл.).
- Изключете щепсела от контакта.

- Изключете конектора, свързващ дистанционното към изделието.

- Оставете постелката за матраци да изстине и след това пристъпете към нейното почистване.

Почистване

Малките петна могат да се почистват с влажна кърпа или гъба, и, ако се наложи, с малко течен препарат за деликатни тъкани.

Внимание! Не давайте електрическата постелка на химическо чистене, не я усукавайте, не я сушете в сушилня и не я гладете с машина или ютия.

Ако електрическа постелка е много замърсена, може да се изпере в перална машина. Настройте пералната машина на програма за деликатни тъкани и температура 30°C. Използвайте перилен препарат за деликатни тъкани и определете количеството според указанията на производителя.

Не перете прекалено често електрическата постелка за матраци, за да не се износи преждевременно. Електрическата постелка за матраци не трябва да бъде прана в перална машина повече от 5 пъти през целия ѝ експлоатационен живот.

За да изсушите електрическата постелка, не я простирайте с помощта на щипки за бельо или други подобни.

Не излагайте електрическата постелка за матраци на въздействието на източници на топлина, като например слънцето, радиатор или други източници.

Свържете отново електрическия кабел към постелката за матраци едва когато тя изсъхне напълно.

Никога не включвайте електрическата постелка, за да я изсушите.

Съхраняване

Ако не използвате електрическата

постелка за дълъг период от време, ние ви препоръчваме да я приберете в нейната оригинална опаковка и да я оставите на сухо място, като не поставяте никакви предмети върху нея.



СЪВЕТИ ОТНОСНО ИЗХВЪРЛЯНЕТО НА ОТПАДЪЦИТЕ

Опаковката е направена изцяло от материали, които не представляват опасност за околната среда и които могат да бъдат предадени в центъра за преработване на отпадъци във вашата община, за да бъдат използвани като вторични суровини. Можете да оставите кашона в контейнер за събиране на хартия. Опаковъчното фолио трябва да предадете в центъра за преработване и рециклиране на отпадъци във вашата община.

След като престанете да използвате устройството, изхвърлете го по начин, който не вреди на околната среда и е в съответствие с изискванията на законодателството.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

LANAFORM гарантира, че този продукт не притежава материални и фабрични дефекти, считано от датата на закупуването му за период от две години, с изключение на уточненията по-долу.

Гаранцията LANAFORM не покрива щетите, които са причинени от нормалното износване на продукта. Гаранцията на продукта LANAFORM не покрива също и щетите, които са причинени от неправилното или неподходящото му използване, както и от всяка друга неправилна употреба, злоупотреба, закрепване на неразрешени аксесоари, изменение, извършено върху продукта, или при всяко друго условие, независимо от неговото естество, което не може да се контролира от LANAFORM.

LANAFORM не носи отговорност за никаква допълнителна, последваща

или специална щета.

Всяка друга имплицитна гаранция за годност на продукта се ограничава за период от две години, считано от датата на първоначалното му закупуване, с изискване за представяне на копие от документа, удостоверяващ продажбата.

След като получи Вашия уред, LANAFORM ще го поправи или подмени, в зависимост от обстоятелствата, и ще Ви го върне. Гаранцията се прилага единствено посредством Сервизния център на LANAFORM.

Всяка дейност по поддръжката на този продукт, която е възложена на друго, различно от Сервизния център на LANAFORM, лице, анулира настоящата гаранция. ■

sv INLEDNING

 *Fotografier och andra bilder på produkten i denna handbok och på emballaget är så verklighetstroga som möjligt men det finns ingen garanti att likheten med produkten är perfekt.*

Tack för att du valt värmemadrassen "Heating Blanket S1" från LANAFORM.

Värmemadrassen "Heating Blanket S1" från LANAFORM har genomgått rigorösa tester som motsvarar gällande Europabestämmelser. Dessutom erbjuder värmemadrassen en gradvis temperaturkontroll så att du även kan njuta av värme vid andra tidpunkter än vintertid och vid fuktig väderlek.

SE TILL ATT LÄSA ALLA ANVISNINGAR INNAN DU ANVÄNDER DIN "HEATING BLANKET S1", SÄRSKILT DE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSÅRÅDEN:

För att förhindra brännskada, elstöt, brand eller skada:

- Använd endast denna produkt enligt föreskrifterna i denna bruksanvisning.
- Denna produkt är inte avsedd att

användas av personer (däribland barn) vars fysiska förmåga, känslor eller mentala tillstånd är begränsade, eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap, utom om de får hjälp av någon person som tar ansvar för deras säkerhet, om de övervakas eller får anvisningar i förväg om hur utrustningen ska användas. Det är lämpligt att övervaka barn för att förvissa sig om att de inte leker med madrassen.

- Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av LANAFORM eller som inte levereras med denna produkt.

- Om elsladden är skadad, ska den bytas ut till en speciellsladd eller en liknande sladd som finns hos leverantören eller dennes garantiservice.

- Använd inte denna produkt om elkontakten är skadad, om den inte fungerar korrekt, om den har ramlat ned på golvet där den har skadats eller om den har fallit ned i vatten. Få den undersökt och reparera produkten hos leverantören eller dennes garantiservice.

- Transportera inte denna produkt genom att bära den i elsladden. Använd inte elsladden som ett handtag.

- Koppla alltid ifrån produkten efter användning eller före rengöring.

- Koppla alltid omedelbart ifrån en madrass som fallit ned i vatten innan den tas upp.

- En elektrisk apparat ska aldrig vara ansluten utan tillsyn. Koppla alltid ifrån den när den inte används.

- Använd endast din värmemadrass med den tillhörande elkontakten.

- Vik inte elsladden och använd inte värmemadrassen när den är veckad, ihoprullad eller hopvikt.

- Använd aldrig denna produkt i ett rum där aerosoler (sprayer) används eller i ett rum där man hanterar syrgas.

- För att koppla ifrån produkten, ställer du knappen på "Off", dra sedan ur elsladden.

- Använd inte säkerhetsnålar, skrapa inte på värmemadrassen med ett vasst föremål och slå inte med ett trubbigt föremål. Fäst inte madrassen med nålar eller andra metallföremål. Låt aldrig något falla på madrassen och för aldrig in något föremål i någon av öppningarna.

- Utsätt aldrig madrassen för solen och stryk den inte. Du ska alltså undvika att skada isoleringen kring de elektriska ledningarna.

- Denna produkt är inte avsedd att användas i sjukhusmiljö utan endast i hemmiljö.

- Använd inte madrassen med andra värmeprodukter eller för att värma upp andra apparater (värmeflaskor, värmefilt m.m.).

- Rådfråga en läkare innan du använder den här produkten om du har någon åkomma.

- Om du får ont på något sätt när du använder den här produkten ska du omedelbart upphöra att använda den och rådfråga din läkare.

- Använd aldrig den här produkten mot en kroppsdel som är svullen, inflammerad eller om du har hudutslag.

- Manöverkontrollen ska finnas nära till hands och låt inte strömbrytaren ligga dold under en kudde eller något annat föremål.

- Rengör inte värmemadrassen för ofta så att den inte utsätts för onödigt slitage. Värmemadrassen ska inte tvättas i tvättmaskin mer än högst fem gånger under sin livstid.

- Använd inte madrassen när den är fuktig och sätt inte på den för att torka den.

- När du lagrar värmemadrassen under en lägre period, ska du lägga den på ett torrt ställe. Kontrollera noggrant madrassens skick innan du använder den första gången på nytt igen. Om elsladden verkar skadad

ska du inte sätta på den. Ring leverantören eller dennes garantiservice.

- Denna madrass ska inte användas av små barn, personer som är okänsliga för värme eller av djur.
- Madrassen ska inte användas på en hopvikbar säng eller på en säng där en del är justerbar.
- Undersök madrassen ofta för att kontrollera om det finns några tecken på skador eller några spår av nötning. Om du ser nötning eller en skada, ska du inte använda madrassen och kontakta leverantören eller dennes garantiservice.

ANVÄNDNING AV VÄRMEMADRASSEN

Skiss och beskrivning:

(Fig. 1)

- 1 OFF-knapp
- 2 Läge 1 (1:a värmenivån)
- 3 Läge 2 (2:a värmenivån)
- 4 Läge 3 (3:a värmenivån)
- 5 Skärm

VÄRMEMADRASSENS FUNKTION:

- Placera madrassen slätt på sängen. Värmemadrassens ljusa sida ska ligga mot madrassen. Den ände på värmemadrassen där manöverkontrollen inte sitter ska läggas mot fotänden.
- Lagg endast ett lakan eller ett tunt madrassydd av bomull på värmemadrassen för att kunna känna värmen.
- Anslut kontakten i den ingående honanslutningen som sitter på sidan av värmemadrassen, och den andra änden till ett eluttag (AC220-240V). Se till att eluttaget sitter i närheten och att elsladden inte ligger så att användaren kan snubbla på den.
- För att förvärma värmemadrassen väljer du tredje värmenivån i 15 minuter. Temperaturen stiger gradvis.
- Efter förvärmningen lägger du dig på värmemadrassen och ställer knappen på

manöverkontrollen på önskad värmestyrka. Om du använder värmemadrassen på länge eller om du vill sova på den, väljer du den första värmenivån. Detta tar cirka 15 minuter för värmemadrassen att uppnå önskad temperatur.

- För att stänga av madrassen ställer du knappen i läge "Off".

ANM.: Värmemadrassen är avsedd för att användas i tre timmar i sträck. Om du vill använda den längre bör du först låta den kallna i fem minuter innan du startar den igen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

När du inte använder värmemadrassen och före rengöring, ska du iaktta följande anvisningar:

- Se till att manöverkontrollen verkligen står i läge "Off".
- Dra ur elkontakten.
- Dra ut den kontakt som förbinder manöverkontrollen med madrassen.
- Låt madrassen kallna innan du startar rengöringen.

Rengöring

Små fläckar kan tvättas bort med en trasa eller fuktig svamp och eventuellt med lite flytande tvättmedel avsett för ömtåliga textilier.

Se upp! Man får inte kemtvätta värmemadrassen, inte vrida den, inte torka den i torktumlare eller torkskåp, inte mangla eller stryka den.

Om värmemadrassen är mycket smutsig, kan den tvättas i tvättmaskin. Ställ in tvättmaskinen på ett tvättprogram för ömtåliga plagg på 30 °C. Använd tvättmedel för ömtåliga plagg och dosera enligt tillverkarens anvisningar.

Tvätta inte värmemadrassen för ofta. Då utsätts den för onödigt slitage. Värmemadrassen ska inte tvättas i tvättmaskin mer

än högst fem gången under sin livstid.

När den ska torkas ska den inte hängas med klädnyppor eller något annat.

Utsätt inte madrassen för värmekällor som till exempel solen, ett element eller annat.

Anslut elsladden till värmemadrassen på nytt endast när kontakten och madrassen är fullständigt torra.

Sätt under inga omständigheter på madrassen för att torka den.

FÖRVARING

Om du inte använder madrassen på länge bör du förvara den i originalförpackningen på ett torrt ställe. Ställ inga föremål på madrassen.

RÅD ANGÅENDE AVFALLSHANTERING

Förpackningen är tillverkad av material som inte skadar miljön och som kan lämnas till sopstationen i er kommun. Kartongen kan slängas i kärlen för pappersavfall. Förpackningsfilmen skall lämnas till återvinningscentralen i er kommun.

När ni skall kassera apparaten, tänk då på miljön och följ reglerna för avfallshantering.

BEGRÄNSAD GARANTI

LANAFORM garanterar under en tid av två år från dagen för inköpet att denna produkt inte är behäftad med material- eller tillverkningsfel, utom i nedanstående fall.

LANAFORM:s garanti omfattar inte skada som orsakats av normalt slitage av produkten. Dessutom omfattar den garanti som täcker denna produkt från LANAFORM inte skada som orsakas av oegentlig, olämplig eller felaktig användning, olyckshändelse, användning av ej godkänt tillbehör, ändring av produkten eller annan omständighet av vad slag det vara må som faller utanför LANAFORM:s kontroll. LANAFORM kan inte hållas ansvarigt för följd-, indirekt eller specifik skada.

Varje underförstådd utfästelse som rör produktens lämplighet är begränsad till en tid av två år från dagen för första inköp, så länge ett exemplar av inköpsbeviset kan företes.

Vid mottagandet reparerar eller byter LANAFORM efter eget fritt skön din apparat och skickar tillbaka den till dig. Denna garanti gäller endast via LANAFORM:s Service Centre. Varje försök att utföra service på denna produkt av annan än LANAFORM:s Service Centre gör att denna garanti upphör att gälla.

AR كتيب التعليمات

إن الصور والرسومات الأخرى للمنتج المبينة بهذا الدليل وعلى العبوة تمثل المنتج قدر المستطاع ولكنها قد لا توفر التشابه التام مع المنتج.

نشكرك لاختيارك غطاء تدفئة المرتبة »
LANAFORM « Heating Blanket S1.

خضع غطاء تدفئة المرتبة »teknalB gnitaEH« 15 من LANAFORM إلى اختبارات شديدة بما يتوافق مع المعايير الأوروبية السارية. بالإضافة إلى ذلك، يوفر غطاء تدفئة المرتبة تحكم تدريجي في الحرارة مما يسمح لك بالتدفئة ليس فقط في فصل الشتاء بل أيضًا في الجو الرطب.

يُرجى قراءة جميع التعليمات قبل

استخدام »HEATING BLANKET S1«

الخاص بك ولا سيما هذه التوصيات

الأساسية الخاصة بالسلامة:

- لتفادي خطر الحروق أو الصعق الكهربائي أو الحرائق أو الجروح:
- لا تستخدم هذا الجهاز إلا في إطار طريقة الاستعمال الموصوفة في هذا الكتيب.
- هذا الجهاز غير مُخصص للاستخدام من قِبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من قِبل الأشخاص الذين لا يتمتعون بالخبرة أو المعرفة إلا في حالة خضوعهم للمراقبة أو حصولهم على تعليمات مسبقة تخص استخدام الجهاز من قِبل

شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم قيامهم بالعبث بهذا الجهاز.

لا تستخدم أية ملحقات لا يوصى بها من قِبل LANAFORM أو لا يتم توفيرها مع هذا الجهاز.

إذا تلف سلك التغذية، يجب استبداله بأخر مُخصص للجهاز أو مماثل له ومتوفر لدى المورد أو خدمة ما بعد البيع التابعة له.

لا تستخدم هذا الجهاز في حالة تلف القابس الكهربائي أو في حالة عدم عمله بطريقة صحيحة أو إذا سقط الجهاز على الأرض أو تلف أو سقط في الماء. في هذه الحالة، اطلب من المورد أو من خدمة ما بعد البيع التابعة له فحص وإصلاح الجهاز.

لا تقم بنقل هذا الجهاز عن طريق شدة من السلك الكهربائي ولا تستخدم هذا السلك كمقبض.

افصل الكهرباء عن الجهاز دائمًا بعد استخدامه أو قبل تنظيفه.

افصل التيار الكهربائي مباشرة عن أي جهاز يقع في المياه قبل استعادته.

يجب عدم ترك أي جهاز كهربائي متصلًا بالكهرباء دون رقابة. قم بفصل الكهرباء عن الجهاز عندما لا تستخدمه.

لا تستخدم غطاء تدفئة المرتبة الخاص بك إلا مع القابس الكهربائي الذي تم توفيره.

لا تقم بثنّي السلك الكهربائي ولا تستخدم غطاء تدفئة المرتبة عندما يكون مجمدًا أو ملفوفًا أو مثنيًا.

لا تستخدم أبدًا هذا الجهاز في غرفة يتم فيها استخدام الرذاذات (سبراي) أو في غرفة يتم فيها إعطاء الأكسجين.

لفصل الجهاز عن الكهرباء، ضع الجهاز على زر «OFF»، ثم قم بشد القابس من التيار الكهربائي.

لا تستخدم أية دبائيس أمان ولا تقم بفرك غطاء تدفئة المرتبة بمادة حادة ولا تضرب عليه بمادة ضاغطة، لا تقم بثنيت الجهاز بدبائيس أو بأية مواد معدنية أخرى. لا تجعل أي شيء يسقط ولا تقم بإدخال أي شيء داخل أي من الفتحات.

لا تعرض غطاء تدفئة المرتبة الخاص بك للشمس ولا تقم بكيه. فبذلك تتفادى إفساد عازل الدائرة الكهربائية.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام في المستشفيات ولكنه مصمم فقط للاستخدام المنزلي.

لا تستخدم غطاء تدفئة المرتبة مع أجهزة تدفئة أخرى أو لتدفئة أجهزة أخرى (الفرنبة الساخنة، غطاء التدفئة....).

في حالة كنت قلقًا بخصوص صحتك، استشر طبيبك قبل استخدام هذا الجهاز.

إذا شعرت بأي ألم أثناء استخدام هذا الجهاز، توقف فورًا عن استخدام الجهاز واستشر طبيبك.

لا تستخدم هذا الجهاز أبدًا على منطقة متفتحة أو ملتصقة من الجسم أو في حالة وجود طغص جلدي.

يجب أن تظل أداة التحكم في متناول يديك، لا تترك المٌحول مختفيًا خلف وسادة أو أي شيء آخر.

لا تقم بغسل غطاء تدفئة المرتبة كثيرًا حتى لا يفسد. يجب ألا يتم غسل غطاء تدفئة المرتبة في الغسالة الكهربائية أكثر من خمس مرات طوال فترة استخدامه.

لا تستخدم الجهاز عندما يكون رطبًا ولا تقم بتشغيله لتجفيفه.

عند تخزين غطاء تدفئة المرتبة لفترة طويلة، قم بتخزينه في مكان جاف. قم بالتحقق بعناية من حالة الجهاز قبل تشغيلها من جديد لأول مرة. إذا بدا لك السلك الكهربائي تالفًا، لا تقم بتشغيل الجهاز و اذهب به إلى المورد أو إلى خدمة ما بعد البيع التابعة له.

يجب ألا يتم استخدام هذا الجهاز من قِبل أطفال صغار أو أشخاص لا يشعرون بالحرارة أو مع الحيوانات.

يجب عدم استخدام الجهاز على سرير قابل للطي أو على سرير يمكن تعديل جزء منه.

قم بفحص الجهاز كثيرًا للتحقق من عدم وجود علامات تلف المنتج أو آثار للتلف. إذا لاحظت أية علامات للتلف، توقف عن استخدام هذا المنتج و اذهب به إلى المورد أو إلى خدمة ما بعد البيع التابعة له.

استخدام غطاء تدفئة المرتبة

الشكل والوصف:

(Fig. 1)

1 زر الإيقاف

- 2 الوضع « ١ » (مستوى الشدة الأول)
- 3 الوضع « ٢ » (مستوى الشدة الثاني)
- 4 الوضع « ٣ » (مستوى الشدة الثالث)
- 5 شاشة عرض

تشغيل غطاء تدفئة المرتبة:

• ضع غطاء تدفئة المرتبة مفروداً على السرير، يجب أن يكون الجانب الفاتح من غطاء تدفئة المرتبة بمواجهة المرتبة، يتم وضع طرف غطاء المرتبة الذي لا يحتوي على منظم عند قدم السرير.

• لا تضع إلا ملاءة أو مرتبة رقيقة من القطن على غطاء المرتبة حتى تشعر بالحرارة.

• قم بتوصيل القابس بالموصل الأثني الموجود على جانب غطاء المرتبة والطرف الآخر بمصدر تغذية كهربائية (تيار متغير 220-240 فولت). تأكد من وجود قابس كهربائي قريب ومن أن سلك التغذية غير موجود بموضع يمكن أن يؤدي إلى عرقلة المستخدم. لتدفئة غطاء المرتبة مسبقاً، يُرجى اختيار مستوى الشدة الثالث لمدة 51 دقيقة، ترتفع درجة الحرارة تدريجياً.

• بعد التدفئة المسبقة، اجلس على غطاء تدفئة المرتبة وقم بضبط زر التحكم الخاص بأداة التحكم على شدة الحرارة التي ترغبها. إذا كنت تستخدم غطاء المرتبة لمدة طويلة أو إذا كنت سنثام، اختر المستوى الأول. يستغرق الأمر حوالي 51 دقيقة حتى يصل غطاء المرتبة إلى درجة الحرارة المرغوبة.

• لإيقاف الجهاز، قم بضبط الزر على وضعية « Off ».

ملحوظة : تم تصميم غطاء تدفئة المرتبة ليعمل لمدة ٣ ساعات دون توقف. إذا كنت ترغب في تمديد فترة الاستخدام، يُنصح بترك غطاء تدفئة المرتبة ليبرد أولاً لمدة ٥ دقائق قبل استخدامه مرة أخرى.

النظافة والصيانة

عندما لا تستخدم غطاء تدفئة المرتبة وقبل تنظيفه، احرص على احترام التعليمات التالية :

- تأكد من ضبط أداة التحكم على وضعية « Off ».
- قم بفصل قابس التغذية.

- قم بفصل الموصل الذي يوصل جهاز التحكم بالجهاز.
- اترك غطاء المرتبة ليبرد قبل أن تبدأ في تنظيفه.

التنظيف

يمكن تنظيف البقع الصغيرة بواسطة قطعة قماش أو اسفنجة رطبة وربما أيضاً بسائل مُنظف للأتربة الرقيقة.

انتبه، لا يجب وضع غطاء تدفئة المرتبة في التنظيف الجاف أو عصره أو تجفيفه في المُجفف الكهربائي أو تلميعه أو كيّه.

في حالة كان غطاء المرتبة شديد الاتساخ، يمكن غسله في الغسالة الكهربائية، قم بضبط الغسالة الكهربائية على برنامج الأنسجة الرقيقة على درجة حرارة ٥3 درجة مئوية. استخدم منتج تنظيف مُخصص للأنسجة الرقيقة وضع كمية توافقي إرشادات المُصنّع. لا تقم بغسل غطاء تدفئة المرتبة كثيراً حتى لا يفسد. يجب ألا يتم غسل غطاء المرتبة في الغسالة الكهربائية أكثر من خمس مرات طوال فترة استخدامه.

لتجفيف السترة، لا تقم بتعليقها بواسطة دبابيس الملابس أو غيرها.

لا تُعرض غطاء تدفئة المرتبة لمصادر الحرارة مثل الشمس أو المدفأة أو غيرها.

قم بتوصيل سلك التغذية بغطاء المرتبة فقط عند جفاف كلاهما تماماً.

لا تقم بتشغيل غطاء المرتبة الكهربائي لتجفيفه بأي حالٍ من الأحوال.

التخزين

في حالة عدم استخدامك لغطاء تدفئة المرتبة لفترة طويلة، يُنصح بتخزينه في غلافه الأصلي ووضعه في مكان جاف مع مراعاة عدم وضع أغراض أخرى فوقه.

نصائح للتخلص من النفايات

تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تماماً على البيئة يمكن إيداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية. الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.

ضمانة محدودة

تضمن LANAFORM أن هذا المنتج ليس به أي عيب على مستوى المواد أو التصنيع لمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء ما عدا في الحالات المبينة أدناه.

لا تشمل ضمانة LANAFORM الأضرار الناجمة عن التلف العادي للمنتج مع مرور الوقت. كما لا تغطي ضمانة منتج LANAFORM الأضرار الناجمة عن الاستعمال المفرط أو غير المناسب أو الخاطئ للمنتج أو أي حادث أو تركيب معدات غير مسموح بها أو تعديل المنتج أو الأحداث الأخرى، مهما كانت طبيعتها، التي تكون خارجة عن نطاق LANAFORM.

لا تتحمل LANAFORM أية مسؤولية في حال تعرض المنتج لأضرار مرتبطة بالملحقات أو أضرار تبعية أو خاصة.

تحدد فترة جميع الضمانات المفهومة ضمناً المرتبطة بقدرات هذا المنتج بمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء الأول، بشرط تقديم نسخة عن إثبات الشراء.

عند استلام المنتج، تقوم LANAFORM بتصليحه أو استبداله، حسب الحالة، ثم تعيد إرساله إليك. تنفذ الضمانة فقط بواسطة مركز خدمة LANAFORM. تلغى هذه الضمانة في حال صيانة المنتج بواسطة جهة أخرى غير مركز خدمة LANAFORM.





2 YEAR WARRANTY

Heating Blanket S1
LA180109/LOT001

MANUFACTURER & IMPORTER
LANAFORM SA

POSTAL ADDRESS
Rue de la Légende, 55
4141 Louveigné, Belgium
Tel. ±32 4 360 92 91
info@lanaform.com
www.lanaform.com

LANAFORM